

UDALAREN OSOKO BILKURA

2021eko ABENDUAREN 30an EGINDAKO APARTEKO BATZARRALDIA

Elkartutakoak

Alkatea:

Jon Luqui Albisua, jauna (E.A.J./P.N.V.)

Zinegotziak:

Itziar Agirre Berriotxo, andrea (E.A.J/ P.N.V)
Igor Zubillaga Aguado, jauna (E.A.J/ P.N.V)
Jon Albisua Garmendia, jauna (E.A.J/ P.N.V)
Maialen Fidalgo Mendizabal, andrea (E.A.J/ P.N.V)
Victor M. Pérez Eguren, jauna (E.A.J./ P.N.V.)
Ion Pol Agirre Berriotxo, jauna (E.A.J./ P.N.V.)
Nekane Oruesagasti Aramendi, andrea (E H Bildu)
Igone Nestar Del Río, andrea (EH Bildu)
Mikel Elgarresta Mintegi, jauna (E H Bildu.)
Aitor Diaz de Espada Gorrochategui, jauna (EH Bildu)
Jokin Garcia Benítez, jauna ((P.S.E.-E.E)

Ez Bertaratu

Natividad Nieves Medina, andrea (P.S.E.-E.E)

Idazkaria

María Jose Begiristain Zabalo andrea

Kontuhartzailea

Jon Iturrioz Nazabal jauna

Urretxun bi mila eta hogeita bateko abenduaren hogeita hamarrean.

Arratsaldeko seirak direnean, aldeztu aurretik deitutako aparteko batzarraldia egiteko, Udaltzaria bildu da udaletxeko batzar areto

En Urretxu a treinta de diciembre de dos mil veintiuno.

Siendo las dieciocho horas se reúne en la Sala Capitular del Ayuntamiento el Pleno de la Corporación al objeto de celebrar sesión

nagusian, goian agertzen diren udal-bazkideak elkartu dira.

extraordinaria para la que había sido convocada y a la que asistieron los Señores Corporativos que arriba se indican.

Lehendakariak ekitaldiari hasiera eman dio, eta bere aginduz, eguneko gai-zerrendan sartutako gaietara eztabaidatzeari ekin diote

Abierto el acto por la Presidencia y de su orden se pasó a tratar los asuntos relacionados en el Orden del Día

1.- Lankidetzeta-hitzarmen markoa, Euskadiko Autonomia Erkidegoko Administrazioak eta Urretxuko Udalak sinatu beharrekoa, Ertzaintza eta Udaltzaingoa elkarlanean aritzeko dena: onarpena.	1.- Convenio marco de colaboración a suscribir entre la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi y el Ayuntamiento de Urretxu para la cooperación de Ertzaintza y Policía Local: aprobación.
2.- Sasieta Mankomunitateko Estatutuen aldaketa: onarpena	2.- Modificación Estatutos Mancomunidad Sasieta: aprobación
3.- Urretxuko HAPOn 11.1 azpierenmuko Gainzuri-Komentua (A.U. 11) garatzeko hirigintza-hitzarmena: onarpena.	3.- Convenio urbanístico para el desarrollo del subámbito 11.1 Gainzuri-Convento (A.U. 11) del PGOU. de Urretxu: aprobación.
4.- Urretxuko Gainzuri-Komentua 11.1 azpierenmuan erregimen orokorreko babes ofizialeko etxebizitzak esleitzeko oinarriak: onarpena.	4.- Bases para la adjudicación de viviendas de protección oficial de régimen general en el subámbito 11.1 Gainzuri-Convento de Urretxu: aprobación.
5.- Urretxuko Gainzuri-Komentua 11.1 azpierenmuan erregimen tasatuko babes ofizialeko etxebizitzak esleitzeko oinarriak: onarpena.	5.- Bases para la adjudicación de viviendas de protección oficial de régimen tasado en el subámbito 11.1 Gainzuri-Convento de Urretxu: aprobación.
6.- 2021/20KALD zenbakia duen kreditu aldaketa espedienteak: kreditu transferentziak: onarpena.	6.- Expediente modificación créditos nº 2021/20 KALD transferencia de créditos: aprobación.
7.- Ur-hornidura eta saneamendu zerbitzuen kudeaketa integrala: kontratuaren aldaketa.	7.- Gestión integral servicio de abastecimiento de agua y saneamiento: Modificación contrato.

1.- Lankidetzaren hitzarmen markoa, Euskadiko Autonomia Erkidegoko Administrazioak eta Urretxu Udala sinatu beharrekoa, Ertzaintza eta Udaltzaingoa elkarlanean aritzeko dena: onarpena.

Alkate jaunak Ertzaintza eta Udaltzaingoa elkarlanean aritzeko Euskadiko Autonomia Erkidegoko Administrazioak eta Urretxu Udala sinatu beharreko lankidetzaren hitzarmen markoaren berri eman du. Hitzarmen honen helburua honakoa da: bi taldeen arteko lankidetzaren eta elkarlaneko moduak eta prozedurak arautzea, eta bere testua, hitzez-hitz, jarraian jasotzen dena delarik:

ADIERAZTEN DUTE:

I.– Euskal polizia-eredua Euskadiko Poliziak osatzen du, eta hori Ertzaintzak (erakunde komunaren mendeko polizia integrala) eta Euskadiko udalerrietako Udaltzaingoa osatzen dute.

Talde bakoitzari esleitu zaizkion funtzioei dagokienez, ereduaren koherentzia sustatzeko, beharrezkoa da polizia-indarrak elkarren osagarri izateko formulak bilatzea, elkarrekiko harremana eta lankidetzaren erraztuko duten mekanismoak ezarri.

Euskadiko Segurtasun Publikoaren Sistema Antolatzearen 28ko 15/2012 Legearen (aurrerantzean, 15/2012 Legea) 42. artikulua eta ondorengo araberak, betebeharrak dituzte bi polizia-indar horiek: elkarri laguntza eta informazioa ematea; biek erabiltzeko komunikazio-sare bat sortu eta mantentzea eta komunikazio-zentralen interkonexioa erraztea; Udaltzaingoa Euskal Herriko Poliziaren Datu Bilketarako Zentroan integratzeko neurriak hartzea; polizia-instalazioen erabilera partekatuari eta zerbitzu komunak sortzeko bidea ematea eta dokumentu, inprimaki eta formulario komunak erabilera sustatzea.

1.- Convenio marco de colaboración a suscribir entre la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi y el Ayuntamiento de Urretxu para la cooperación de Ertzaintza y Policía Local: aprobación.

El sr. alcalde da cuenta del convenio marco de colaboración a suscribir entre la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi y el Ayuntamiento de Urretxu para la cooperación de Ertzaintza y Policía Local, cuyo objeto es regular las formas y procedimientos de cooperación y colaboración entre ambos cuerpos y cuyo texto se transcribe literalmente a continuación:

EXPONEN:

I.– El modelo policial vasco se conforma por la Policía del País Vasco, suma de la Ertzaintza, policía integral dependiente de las instituciones comunes, y la Policía Local (Udaltzaingoa) de los municipios vascos.

Con respecto a las funciones atribuidas a cada cuerpo, la coherencia de dicho modelo obliga a buscar la complementariedad entre cuerpos policiales, implementando mecanismos que faciliten su interrelación y la cooperación.

Conforme a los artículos 42 y siguientes de la Ley 15/2012, de 28 de junio, de Ordenación del Sistema de Seguridad Pública de Euskadi (en adelante, Ley 15/2012), ambos cuerpos policiales deben prestarse mutuo auxilio e información recíproca; crear y mantener una red de comunicación de uso común y facilitar la interconexión de centrales de comunicación; adoptar medidas para la integración de la Policía Local (Udaltzaingoa) en el Centro de Elaboración de Datos de la Policía del País Vasco; propiciar el uso compartido de instalaciones policiales y la creación de servicios comunes y potenciar la utilización de documentos, impresos y formularios comunes.



Urretxuko udala

Lankidetzaren hori errazteko tokiko polizia-koordinaziorako batzordeen figura sortu zuen lege horrek, eta polizia-lankidetzako hitzarmena sinatzea aurreikusitua.

II.– Ertzaintzaren eta udaltzaingoaren arteko lankidetzaren beharra hainbat faktoreren ondorio da:

a) Batak zein besteak egin beharreko funtzioak edo funtzio partekatutako egitea. Horren ondorioz, polizia-indarrak koordinatu egin behar dira, bitarteko eta baliabideen erabilera arrazionala egiteko eta emaitza eraginkor eta efizienteagoak lortzeko edo baterako ekintza edo operatiboak planifikatu eta egiteko;

b) Lurraldean eginiko funtzio batzuk elkarren osagarri izatea. Horrela, berezko eskumen batzuk gauzatzerakoan kontuan hartu behar dira horrek besteen eskumenetan izango dituen ondorioak, eta horretarako ezinbestekoa da intereseko informazioa trukatzeko;

c) Berezko eskumenak gauzatzeak lurraldetik kanpo ere eragina izan ahal izatea, zentzu horretako lankidetzaren adosteko beharra eragiten duena;

d) Lurraldean dauden polizia-baliabideak optimizatzeko eta beste indarrek bakarrik dituzten bitarteko tekniko edo zientifikoak partekatzeak aukera.

III.– Euskadiko Segurtasun Publikoaren Sistema Antolatzearen 28ko 15/2012 Legearen 44. artikulua polizia-lankidetzarako hitzarmenak sistematizatzen ditu, haien edukia posibleak ezarri: polizia-indarren artean zerbitzuak mugatzea eta esleitzea lege ezarritako eginkizunen arabera; presentzia polizialaren estandar orokorrak definitzea; batera jarduteko edo baterako kudeaketako zerbitzuak eskaintzeko protokoloak edo planak egitea; salaketak jasotzeko lanetan eta zehaztutako lege kontrako egintzei eta arloei buruzko ekintzen ikertze-lanetan udaltzaingoek polizia judizialeko zereginetan ere laguntzea erabakitzeak aukera ematea; eta emaitzak ebaluatzeko adierazleak ezartzea.

Horregatik guztiagatik, bi aldeek posible den lankidetzaren eta elkarlanik handiena lortu nahi dute bi administrazioen



Para facilitar tal colaboración y cooperación, dicha Ley establece la figura de las comisiones de coordinación policial de ámbito local y contempla la firma de convenios de colaboración policial.

II.– La necesidad de instrumentos de cooperación entre Ertzaintza y Policía Local (Udaltzaingoa) deriva de diversos factores:

a) La existencia de funciones de ejercicio indistinto o compartidas, que obliga a coordinarse para racionalizar el empleo de medios y recursos y obtener resultados más eficaces y eficientes, o para planificar o ejecutar acciones u operativos conjuntos;

b) La complementariedad de algunas funciones ejercidas en el territorio, de forma que, en el ejercicio de las competencias propias, deben ser consideradas las repercusiones en las competencias ajenas, lo cual hace imprescindible el intercambio de información recíproca de interés;

c) La incidencia extraterritorial del ejercicio de las competencias propias, que obliga a pactar la posible cooperación en tal sentido;

d) La posibilidad de optimizar los recursos policiales disponibles en el territorio y compartir medios técnicos o científicos solo disponibles por otros cuerpos.

III.– El artículo 44 de la citada Ley 15/2012 sistematiza los convenios de colaboración policial al establecer sus contenidos posibles: delimitar y asignar los servicios entre los cuerpos conforme a sus competencias legales; definir estándares generales de presencia policial; prever protocolos o planes de actuación conjunta o prestación de servicios de gestión conjunta; contemplar la colaboración de la Policía Local en funciones de policía judicial, como la recepción de denuncias e investigación de los tipos delictivos que se determinen, y establecer indicadores de evaluación de resultados.

Por todo ello, es voluntad de ambas partes conseguir la máxima cooperación y colaboración en la ejecución de las

mendeko polizia-indarrei dagozkien funtzioak egiterakoan, eta horretarako lankidetzahitzarmen hau *sinatu dute jarraian azaltzen diren klausulen arabera.*

KLAUSULAK

Lehenengoa.– Xedea.

Esparru-hitzarmen honen xedea Ertzaintzaren eta Udaltzaingoaren arteko lankidetzeta eta elkarlaneko moduak eta prozedurak arautzea da, lurraldean erabil daitezkeen polizia-baliabideak optimizatzeko eta herritarren segurtasun publikoaren beharrei zerbitzu hobea emateko.

Bigarrena.– Printzipioak.

Ertzaintzaren eta Udaltzaingoaren arteko lankidetzeta, elkarlana eta koordinazioaren printzipioak 15/2012 Legearen 3. artikuluan zehaztutakoak izango dira, batik bat irizpide hauei dagokienez:

- a) Herritarrei bermatzea poliziak sentsibilitate goreneko erantzun azkar, bizkor eta eraginkorra emango diela.*
- b) Kalitatea eta efizientzia delituaren biktimei arreta ematerakoan eta horiek babesteko.*
- c) Leialtasun instituzionala izatea eta elkarrekin elkarlanean aritzea. Hori gauzatzeko bi indarrek elkarri laguntza eta babesa emango diote talde bakoitzari legez esleitu zaizkion funtzioak eta baterako ohiko funtzioak egiten direla bermatzeko.*
- d) Gertuen dagoen edo baliabideak mobiliza ditzakeen polizia-indarrak esku hartuko du aurrena, ekintza horren gaineko eskumenik izan ez arren, eskumena duen indarra iritsi eta horren ardura hartzen duen arte, hitzarmen honetan xedatutakoaren arabera.*
- e) Herritarren segurtasuna eta bizikidetzeta normala bermatzeko beharrezkoa den informazio guztia elkarri transmititzea.*

funciones encomendadas a los cuerpos policiales dependientes de ambas Administraciones, para lo cual firman el presente Convenio de Colaboración *con arreglo a las siguientes:*

ESTIPULACIONES

Primera.– Objeto.

Es objeto del presente Convenio de Colaboración regular las formas y procedimientos de cooperación y colaboración policial entre la Ertzaintza y la Policía Local (Udaltzaingoa), con el fin de optimizar los recursos policiales disponibles en el territorio y dar un mejor servicio a las necesidades de seguridad pública de la ciudadanía.

Segunda.– Principios.

La colaboración, cooperación y coordinación entre la Ertzaintza y la Policía Local (Udaltzaingoa) se guía por los principios previstos en el artículo 3 de la Ley 15/2012 y, en particular, por los siguientes criterios:

- a) La garantía a los ciudadanos de una respuesta policial ágil, rápida, eficaz y de la máxima sensibilidad.*
- b) La calidad y eficiencia en la atención y protección de las víctimas del delito.*
- c) La lealtad institucional y la colaboración recíproca, que se concreta en la ayuda y apoyo recíproco para garantizar el cumplimiento de las funciones legalmente asignadas a cada cuerpo como titular y también en las funciones compartidas con carácter ordinario.*
- d) La intervención obligada en primera instancia del cuerpo policial que, por razones de proximidad o de disponibilidad inmediata, actúe ante un hecho del que no tenga competencia obligada hasta que el cuerpo competente se haga cargo del mismo, de acuerdo con lo establecido en este Convenio.*
- e) La transmisión mutua de toda información relevante para la seguridad ciudadana y el normal desarrollo de la convivencia.*

f) Herritarren segurtasunean zuzeneko eragina duten arazoan aurrean arreta eskaintzen duten gainerako baliabide publikoekin koordinatzea eta elkarlanean aritzea.

Hirugarrena.– Zerbitzuak zehaztea.

1.– Legez ezarritako funtzioen banaketaren titulartasunen esleipenaren arabera zehaztuko dira Ertzaintzari eta Udaltzaingoari dagozkien polizia-zerbitzuak. Hori bateragarria da hasiera batean premiazko arrazoiengatik esku hartzea bi polizia-indarrentzat nahitaezkoa izatearekin eta baterako jarduketak egiteko protokoloak ezartzeko behararekin.

2.– Ertzaintzak polizia integral gisa lege-ordenamenduak esleitzen dizkion funtzioak egingo ditu. Horrela, honako hauen titularra eta arduraduna da

a) Herritarren segurtasuneko eta ordena publikoko polizia-lanak.

b) Polizia administratiboaren lanak;

c) Polizia judizialaren lanak;

d) Trafikoa ordenatu eta arautzeko lanak, hiriarteko bideetako trafiko-istripuen atestatuak egitea eta bide horietako erabiltzaileei laguntza ematea.

3.– Udaltzaingoak bere udalerrian egingo ditu Udaltzaingoak uztailaren 22ko 1/2020 Legegintzako Dekretuaren bidez onartutako Euskal Herriko Poliziari buruzko Legearen testu bateginaren 55. artikuluan jasotako eginkizunak betetzen ditu bere udalerrian, eta, horrenbestez, artikuluan jasotako funtzioak, eta horrela honako hauen titularra eta arduraduna da:

a) Udal-agintariak babestea eta udalaren eraikin eta instalazioak zaintzea.

b) Herriguneko trafikoa arautzea, seinaleztatzea eta zuzentzea, zirkulazio-arauetan ezarritakoaren arabera, eta herri barruan gertatzen diren trafiko-istripuetako atestatuak egitea.

f) La coordinación y colaboración con los demás recursos públicos implicados en la atención a problemáticas que incidan de manera directa en la seguridad ciudadana.

Tercera.– Delimitación de servicios.

1.– La delimitación y asignación de los servicios policiales correspondientes a la Ertzaintza y a la Policía Local (Udaltzaingoa) se realiza conforme a la asignación de titularidades derivada de la distribución de funciones legalmente establecida, que es compatible con la intervención obligada en primera instancia por razones de urgencia de ambos cuerpos y la necesidad de establecer protocolos de actuación para el ejercicio de actuaciones conjuntas.

2.– La Ertzaintza ejerce las funciones que, como policía integral, le atribuye el ordenamiento. Como tal, es titular y responsable de:

a) La policía de seguridad ciudadana y orden público.

b) La policía administrativa.

c) La policía judicial.

d) La ordenación y regulación del tráfico, la confección de los atestados por accidentes de tráfico en las vías interurbanas y el auxilio a los usuarios de las mismas.

3.– La Policía Local (Udaltzaingoa) ejerce en su término municipal las funciones que se recogen en el artículo 55 del texto refundido de la Ley de Policía del País Vasco, aprobado por el Decreto Legislativo 1/2020, de 22 de julio, y, como tal, es titular y responsable de:

a) La protección de las autoridades de los municipios y la vigilancia o custodia de sus edificios e instalaciones.

b) La ordenación, señalización y dirección del tráfico en el casco urbano, de acuerdo con lo establecido en las normas de circulación, así como la instrucción de atestados por accidentes de circulación dentro del casco urbano.

c) Ordenantza, bando eta gainerako udal-xedapen eta egintzei buruzko polizia administratiboaren lanak, eta baita ingurumena babesteko indarrean dagoen legedia betearazteko ardura hartzea ere, gai horien inguruan toki-erakundeek dituzten eskumenen eremuan.

4.– Udaltzaingoak, gainera, Ertzaintzari lagunduko dio leku publikoak zaintzen eta manifestazioak babesten, hala nola jende-bilera handietako ordena mantentzen, hori egiteko eskatzen zaienean. Era berean, polizia judizialaren eginkizunetan parte hartuko du, polizia judizialeko unitateekin lankidetzan.

5.– Badira funtzio partekatutak:

a) Hurbileko poliziaren zereginak eta herritarrei laguntzea.

b) Aurrea hartzeko eginbideak eta lege-hauste diren egintzak eragoztera zuzendutako jarduketa oro burutzea.

c) Gatazka pribatuak adiskidetasunez konpontzeko esku hartzea, eskatzen bazaie.

d) Espazio publikoak eta konkurrentzia publikoko leku eta establezimenduak zaintzea, hitzarmen honetan edo horretarako sinatzen diren berariazko funtzioetan ezartzen diren funtzio zehatzekin.

e) Istripu, hondamen eta zorigaitz publikoetan laguntza ematea, legean ezarritakoaren arabera eta babes zibileko planekin bat etorritik.

Laugarrena.– Dispositiboak, operazioak eta intzidentziak.

1.– Herritarren segurtasunaren arloko polizia-jarduketek polizia-indar bateko zein besteko titular bat izango dute. Horrek esku-hartzearen aginte- eta zuzendaritza-funtzioak beteko ditu, bai eta eginbideak egin ere, beste polizia-indarraren lankidetzaren kalterik gabe, beharrezkoa denean.

2.– Titulartasuna erabakitzeari dagokionez, poliziaren operatiboak eta esku-hartzeak honela sailkatuko dira:

c) La policía administrativa en lo relativo a ordenanzas, bandos y demás disposiciones y actos municipales dentro de su ámbito de competencia, así como velar por el cumplimiento de la normativa vigente en materia de medio ambiente y protección del entorno en el ámbito de las competencias locales en dichas materias.

4.– La Policía Local (Udaltzaingoa), además, coopera con la Ertzaintza en la protección de las manifestaciones y el mantenimiento del orden en grandes concentraciones humanas, cuando sean requeridos para ello. Asimismo, participa en las funciones de policía judicial colaborando con las Unidades de Policía Judicial.

5.– Existen funciones compartidas:

a) Policía de proximidad, auxilio y asistencia a los ciudadanos y ciudadanas.

b) Efectuar diligencias de prevención y cuantas actuaciones tiendan a evitar la comisión de actos delictivos.

c) Intervención en la resolución amistosa de conflictos privados si son requeridos.

d) Vigilancia de los espacios públicos y de los establecimientos de pública concurrencia, con la delimitación funcional que establezca este Convenio o acuerdos específicos en su caso.

e) Prestar auxilio en los casos de accidente, catástrofe o calamidad pública, participando, en la forma prevista en las leyes, en la ejecución de los planes de protección civil.

Cuarta.– Dispositivos, operaciones e incidencias.

1.– Las actuaciones policiales en materia de seguridad ciudadana tendrán un titular de uno u otro cuerpo que desarrollará las funciones de mando y dirección de las intervenciones, así como su diligenciamiento, sin perjuicio de la colaboración del otro cuerpo cuando fuera precisa.

2.– A efectos de la asignación de titularidades, los operativos y actuaciones policiales se clasifican de la siguiente forma:



Urretxu udala



a) Aurreikusteko gaitasunaren arabera:

- *Dispositiboak: polizia-baliabideak prebentzio-lanetan era programatuan erabiltzea, lehentasunezko egiteko espezifikoarekin.*
- *Operazioak: polizia-baliabideak lan betearazleetan era programatuan erabiltzea, lehentasunezko egiteko espezifikoarekin.*
- *Intzidentzia: aurreikuspenik gabe sortzen diren gertaerak, zerbitzu publikorako esanguratsuak direnak.*

b) Titulartasunaren arabera:

- *Esklusiboak: bere eskumenak betez erakunde bakar batek kudea ditzakeenak.*
- *Partekatuak: bi erakundeek kudea ditzaketanak.*
- *Konplexuak: bere eskumenak betez gutxienez erakunde batek partzialki kudea ditzakeenak.*

3.- Tokiko polizia-koordinaziorako batzordean adostutako protokoloetan edo bi polizia-indarren koordinazio operatiboko mahaian sinatutako alde biko protokoloetan, intzidentzien zerrendak jasoko dira eta titulartasunak esleituko dira, hitzarmen honetan eta beronen eranskinean adierazitako irizpideen arabera.

4.- Programatutako edozein polizia-dispositibok edo operazioak behin-behineko titulartasuna edo alde aurretik zehaztutakoa izango du irizpide hauen arabera, beheanzko hurrenkeran:

a) Administrazio baten eskumen eskusiboak, horiek gorde eta bermatzerakoan;

b) Administrazio batek besteren gainean duen lehentasunezko interesa;

c) Zuzenean eragina izan dezaketen bitartekoak;

d) Gertakari bateko inizatiba.

Dispositibo bat antolatu aurretik sor litezkeen intzidentziek dispositibo horren behin-behineko titulartasunari eutsiko diote.

a) En función de su previsibilidad:

- *Dispositivos: utilización programada de recursos policiales en tareas preventivas, con misión específica y prioritaria.*
- *Operaciones: utilización programada de recursos policiales en tareas ejecutivas, con misión específica y prioritaria.*
- *Incidencias: acontecimientos surgidos sin previsión, relevantes para el servicio público.*

b) En función de su titularidad:

- *Exclusivas: gestionables por una única institución atendiendo a sus competencias.*
- *Compartidas: gestionables indistintamente por ambas instituciones.*
- *Complejas: parcialmente gestionables al menos por una institución en base a sus competencias.*

3.- En protocolos acordados en el seno de la comisión de coordinación policial de ámbito local o en protocolos bilaterales firmados por la mesa de coordinación operativa de ambos cuerpos se fijarán los listados de incidencias y asignación de titularidades de conformidad con los criterios expresados en este Convenio y su anexo.

4.- Cualquier dispositivo u operación policial programada tendrá una titularidad provisional o confirmada de antemano atendiendo a los siguientes criterios en orden decreciente:

a) Exclusividad competencial de una Administración en su salvaguarda y garantía.

b) Interés preferente de una Administración sobre otra.

c) Medios directamente afectables.

d) Iniciativa en su acontecimiento.

Las incidencias que puedan originarse previa organización de un dispositivo, mantendrán la titularidad provisional de este.



5.– Herritarren segurtasunaren arloan programatu gabeko intzidentziak gertatzen badira, titulartasuna esleitzeko lehentasunezko irizpide hauek erabiliko dira, hurrenkeran honetan:

- 1) Gertakari horren gaineko Administrazio baten eskumen eskusiboak.
- 2) Gertakariaren kokalekua.
- 3) Esleitutako baliabidearen gertakariarekiko gertutasuna.
- 4) Komunikazioaren hartzaillea.

Intzidentzia baten hasierako faseetan (aurrekariak, prestakuntza edo jatorria) behin-behineko titulartasun bat esleituko zaie intzidentziei sinatutako protokoloaren arabera. Titulartasun hori berretsi egingo da intzidentziaren kontrola lortzen den garapen-fasean. Intzidentzia baten behin-behineko titulartasuna beste polizia-indar bati transferitu ahal izango zaio egoerarengatik egokia denean.

	INTZIDENTZIA	TITULARTASUNA	LEHENTASUN EZKO IRIZPIDEA	TRANSEFERENTZIA
1	AURREKARIA	BEHIN-BEHINEKOA	3/4	
2	PRESTAKUNRZA	BEHIN-BEHINEKOA	3/4	
3	JATORRIA	BEHIN-BEHINEKOA	3/4	
4	BILAKAERA	BEHIN-BEHINEKOA	3/4	
5	KONTROLA	EGIAZTATUA	1/2/3/4	*
6	EBAZPENA	EGIAZTATUA	1/2/3/4	*
7	DOKUMENTAZIOA	EGIAZTATUA	1/2/3/4	
8	AMAIERA	EGIAZTATUA	1/2/3/4	

Titulartasun eskusiboko intzidentzien kasuan, irizpide hauen arabera jokatu da:

- 1., 2. eta 3. faseak (aurrekariak/prestakuntza/jatorria): gertakaria 3. irizpidearen arabera esleituko da (bi polizia-indarretako edozeinen gertueneko baliabidearen

5.– En el caso de incidencias no programadas en materia de seguridad ciudadana, la asignación de su titularidad presentará el siguiente orden de criterios de preferencia:

- 1.– Exclusividad competencial de una Administración en su acontecimiento.
- 2.– Ámbito geográfico en el que se desarrolle.
- 3.– Proximidad territorial del recurso asignado.
- 4.– Receptor de la comunicación.

En las fases iniciales de una incidencia (antecedentes, gestación u origen) se asignará a las incidencias una titularidad provisional conforme al protocolo firmado, la cual se confirmará en la fase de desarrollo durante la que se alcance su control. La titularidad provisional de una incidencia será transferible a otro cuerpo policial cuando las circunstancias que así lo requieran.

	INCIDENCIA	TITULARIDAD	CRITERIO PREFERENTE	TRANSFERENCIA
1	ANTECEDENTES	PROVISIONAL	3/4	
2	GESTACION	PROVISIONAL	3/4	
3	ORIGEN	PROVISIONAL	3/4	
4	EVOLUCION	PROVISIONAL	3/4	
5	CONROL	CONFIRMADA	1/2/3/4	*
6	RESOLUCION	CONFIRMADA	1/2/3/4	*
7	DOCUMENTACION	CONFIRMADA	1/2/3/4	
8	CIERRE	CONFIRMADA	1/2/3/4	

En caso de atención a incidencias de titularidad exclusiva, se seguirán los siguientes criterios:

- Fases 1.ª, 2.ª y 3.ª (antecedentes/gestación/origen): se atenderá el incidente según el criterio 3.º (proximidad territorial recurso más cercano indistintamente del cuerpo). Si no fuera posible determinar claramente



Urretxu udala



gertutasuna). Gertuen dagoen baliabidea zein den argi ezartzea posible ez bada, premiazko arrazoiengatik, 4. irizpidea aplikatuko da (deia jaso duen bi zerbitzutako edozein).

- 4. fasea (bilakaera): fase horretan gertakaria egiaztatzen da eta behin-behineko titulartasun bat esleitzen du polizia-indar jardulearen zerbitzaburuak 1. eta 2. irizpideen arabera (eskumen eskusiboak eta/edo lurralde-eremua).
- 5. fasea (kontrola): fase horretan lekua babesten da, ebidentziak segurtatzen dira, lekukoak egiaztatzen dira eta atariko informazioa jasotzen da polizia-indar jardulearen zerbitzaburuak titulartasuna ebatzi arte, behin-behinekoa berretsiz edo 1. eta 2. irizpideen arabera hura transferitzeko aginduz (eskumen eskusiboak eta/edo lurralde-eremua). Titulartasuna esleitzeko irizpideari buruzko gatazkarik badago, zerbitzaburuak aginduak eskatuko dizkio bere goragoko hurrenari.

Titulartasuna ebazten denean, titularra ez den polizia-indarrak jarduketak lagako dizkio indar titularrari eta laguntza eskainiko dio zerbitzaburuak amaitzeko agindu arte.

- 6. fasea (ebazpena): dagokionean, gertakaria zuzenean ezagutzen duen lehen unitatea ordezkatua izango da titularra ez denean, polizia-indar titularraren polizia-etxean berehala haren adierazpenak jasotzeko.
- 7. fasea (dokumentazioa). Atxiloturik balego, atxiloteta egin duten agenteak titularraren poliziaetxera joango dira, eta bertan atxilotuak eta objektuak aurkeztuko dituzte, atxilotetaren eginbidea egingo dute eta horretarako hasitako atestatuan adierazpenak egingo dituzte.

6.– Hainbat motatako gertakariak dituzten intzidentzietan, garrantzi juridikoari dagokionez, banako administrazio bakoitzaren eskumen eskusibo bakoitzari tratamendu hau emango zaio:

la mayor proximidad, se acudir , por razones de urgencia, a la aplicación del criterio 4.  (cuerpo receptor de la llamada indistintamente).

- Fase 4.  (evolución): implica la comprobación del hecho y la asignación de titularidad provisional por el jefe de servicio del cuerpo actuante conforme a los criterios 1.  y 2.  (exclusividad competencial y/o ámbito geográfico).
- Fase 5.  (control): implica la protección del lugar, aseguramiento de evidencias, aseguramiento de testigos y recogida de información preliminar hasta que el jefe de servicio del cuerpo actuante confirma la titularidad, manteniéndola u ordenando su transferencia conforme a los criterios 1.  y 2.  (exclusividad competencial y/o ámbito geográfico). En caso de conflicto sobre el criterio de titularidad, el jefe de servicio solicita órdenes a su superior jerárquico. Confirmada la titularidad, el cuerpo no titular de inmediato cede las actuaciones y facilita el apoyo hasta que su respectivo jefe de servicio ordene finalizar.
- Fase 6.  (resolución): la primera unidad en conocer directamente el hecho será la que, en su caso, resulte sustituida, si no es titular, a fin de serle recibida declaración de forma inmediata en el centro policial del cuerpo titular.
- Fase 7.  (documentación): si hubiera detenidos, los agentes que hubieren practicado la detención comparecerán en el centro policial del cuerpo titular, presentando a los detenidos y objetos ocupados, diligenciando el acto de la detención y compareciendo en el atestado abierto al efecto.

6.– En aquellas incidencias comprensivas de hechos de distinta naturaleza, en cuanto a su relevancia jurídica, competencia exclusiva de cada una de las Administraciones en su consideración individual, tendrán el siguiente tratamiento:

a) Gertakaria hainbat intzidentzian banatuko da, eta bakoitzaren titulartasuna administrazio eskudunari esleituko zaio ezarritako irizpideen arabera.

b) Gertakarien artean harreman estua balego, hau da, banaka erreparatuz gero gertatu izan ez balira, titulartasuna ezarritako irizpideen arabera gertakaririk larriena ezagutzen duen polizia-indarrari egokituko zaio, lotutako gertakarien eskumena duen polizia-indarraren azp titulartasunaren kalterik gabe. Azken horrek laguntza eskaini beharko du, lehenengoaren zuzendaritzapean.

Bosgarrena.– Batera jarduteko protokoloak edo planak.

Ertzaintzak eta Udaltzaingoak batera jarduteko protokoloak edo planak prestatu ahal izango dituzte polizia-dispositibo eta -operazioak egiteko, poliziaren eraginkortasun handiagoa lortzeko bi polizia-indarretako agenteen lankidetzak beharrezkoa denean.

Batera jarduteko protokoloak edo planek helburu hauek izan ditzakete:

a) Polizia-indar baten edo bestearen titulartasun eksklusiboa duten dispositibo edo operazioei laguntza ematea, agenteekin edo baliabide material zein teknikoekin poliziaren jarduna indartuz.

Titulartasun partekatua edo polizia-indar baten zein bestearen titulartasuna duten dispositibo edo operazioetako jarduketako erantzukizunak banatzea, edo horiek sektoretan banatzea. Egokia denean, baterako jarduketak egiteko aukera planteatu ahal izango da.

c) Dispositibo edo operazio konplexuen koordinazioa planifikatzea, bere eskumenak gauzatzeko polizia-indar bakoitza bestearekin koordinatu beharko den kasuetan.

Seigarrena.– Presentzia polizialaren estandar orokorrak.

1.– Ertzaintzak eta Udaltzaingoak koordinaziorako irizpideak zehaztuko dituzte, eskura dauden baliabideak era egokian erabiltzen direla segurtatzeaz gain, udalerritik guztian poliziaren presentzia jarraitu eta nabaria bermatzeko.

2.– Udaltzaingoak patruila jarraituak antolatuz beharko ditu hitzarmen honetan jasotako funtzioak edo egitekoen arabera.

a) Se desglosará en diferentes incidencias, atribuyendo la titularidad a cada Administración competente en función de los criterios establecidos.

b) Si la conexión de hechos tuviera relación de concurrencia tal, que apreciados por separado no se hubieran producido, la titularidad corresponderá al cuerpo que conozca, en función de los criterios establecidos, del más grave, sin perjuicio de la subtitularidad del cuerpo competente en aquellos actos conexos que deberá coadyuvar bajo la dirección del primero.

Quinta.– Protocolos o planes de actuación conjunta.

La Ertzaintza y la Policía Local (Udaltzaingoa) podrán elaborar protocolos o planes de actuación conjunta para el desarrollo de dispositivos y operaciones policiales en los que sea precisa la cooperación de efectivos de ambos cuerpos para el logro de una mayor eficacia policial.

Los protocolos o planes de actuación conjunta podrán tener como finalidad:

a) El apoyo a dispositivos u operativos de titularidad exclusiva de uno u otro cuerpo policial mediante el refuerzo de efectivos o de medios materiales o técnicos de cobertura.

b) El reparto de responsabilidades de actuación, o su sectorización, en dispositivos u operativos de titularidad compartida o indistinta, conforme a criterios y prioridades prefijados, pudiendo, en su caso, plantearse la posibilidad de actuaciones conjuntas.

c) La planificación de la coordinación de dispositivos u operativos complejos en los que cada cuerpo policial deba actuar coordinadamente con el otro, cada uno en virtud de sus propias atribuciones.

Sexta.– Estándares generales de presencia policial.

1.– La Ertzaintza y la Policía Local (Udaltzaingoa) establecerán criterios de coordinación para garantizar además de un uso eficiente de los recursos disponibles, una presencia continua y visible en todo el término municipal.

2.– La Policía Local (Udaltzaingoa) debe distribuir los efectivos de patrullaje continuado, conforme a las funciones



Urretxuko udala

Horretarako, zirkulazio-poliziaren, polizia-administratiboaren eta herritarren arazoan aurreko hurbileko poliziaren lanak lehenetsiko dira, eta arreta berezia emango zaie istripuen ondoriozko premiazko laguntza-eskaerei eta bizikidetzara-arauek betetzen laguntzeari, esleituta dituzten segurtasun poliziaren funtzioen kalterik gabe.

3.– Ertzaintzak, laguntzeko dituen betebeharrak eta funtzioen kalterik gabe, nahikoa patruila mantenduko ditu, delituek, herritarren segurtasunaren kontrako arriskuak eta desordena publikoak eragindako premiazko eskariei berehalako erantzun egokia emango zaiela bermatzeko, bai eta eskumen horien alorreko prebentzioa udalerrira guztian egiteko ere.

Era berean, Ertzaintzak Udaltzaingoari lagunduko dio herritarren lasaitasuna eta ongizatea kaltetzen dituzten giza legearen kontrako jarrerak zaintzeko.

Zazpigarrena.– Informazio-trukea.

1.– Ertzaintzak eta Udaltzaingoak koordinaziorako irizpideak zehaztuko dituzte, eskura dauden baliabideak era egokian erabiltzen direla segurtatzeaz gain, udalerrira guztian poliziaren presentzia jarraitu eta nabaria bermatzeko.

Horretarako tokiko polizia-koordinaziorako batzordeetan polizia- eta delitu-jardueren hileko laburpenak, informazioa eta datu estatistikoak trukatzeko prozedurak eta eduki zehatzak ezarriko dira, udalerrira bakoitzean udalerriko segurtasunerako garrantzitsutzat jotzen diren alderdiak zehaztuz.

2.– Bi polizia-entzuek berehala jakinaraziko dizkiote honako hauek elkarri:

a) Manifestaldiak, ordena publikoaren istilu handiak, alarma soziala eragin lezaketen delitu larriak.

b) Ibilgailu motordunen lapurreak edo desagertzeak.

c) Lehergaiak jarri izanaren jakinarazpenak edo mehatxu terroristak.



y tareas especificadas en este Convenio, priorizando las actividades de policía de circulación, administrativa y de proximidad a los problemas vecinales, con especial atención a las demandas urgentes motivadas por accidentes, asistencia y auxilio al cumplimiento de las normas de convivencia, sin perjuicio de las funciones de policía de seguridad que tengan encomendadas.

3.– La Ertzaintza, sin perjuicio de las obligaciones y funciones generales de auxilio y asistencia, debe mantener un patrullaje continuado que garantice la atención inmediata y suficiente de las demandas urgentes motivadas por hechos delictivos, riesgos para la seguridad ciudadana y desórdenes públicos, así como la prevención en dichos ámbitos competenciales en todo el término municipal.

Igualmente, la Ertzaintza debe colaborar con la Policía Local en la vigilancia de las conductas incívicas que comprometan la tranquilidad y bienestar de la ciudadanía.

Séptima.– Intercambio de información.

1.– La Ertzaintza y la Policía Local se facilitarán regularmente información de utilidad para prevenir la delincuencia y mejorar la seguridad ciudadana.

Con este fin, en las Comisiones de Coordinación de ámbito local se establecerán procedimientos y contenidos concretos de intercambio de información, datos estadísticos, resúmenes mensuales de actividad policial y delictiva, con detalle de los aspectos que, en cada municipio, se consideren de relevancia para la seguridad en el término municipal.

2.– Ambos cuerpos deben informarse inmediatamente sobre:

a) Manifestaciones, altercados de orden público importantes, hechos delictivos graves que puedan generar alarma social.

b) Robos o desapariciones de vehículos a motor.

c) Avisos de colocación de explosivos o amenazas terroristas.



Urretxu udala

d) Ezbeharrak: etxebizitzetako eta eraikin industrialetako suteak, garraio publikoen istripu larriak.

e) Mugikortasunaren gainean eragin larria duten bide publikoaren okupazio edo mozketak.

f) Koordinazio operatiboko mahaiak egokitzat jotzen dituen beste egoera batzuk.

3.– Informazioa trukatzeko polizia-komunikazioen protokolo bat ezarriko da. Era berean, beste polizia-indarraren lankidetzak beharrezkoa den egoeretan hasierako gertakariaren ondoren gertatutako intzidentzien berri eman beharko da, eta horretarako zuzeneko harremanak ezarriko dira.

4.– Pertsona askoren presentzia edo parte-hartzea duten ekitaldi, egoera edo intzidentzietan, bi polizia-indarretako arduradunak denbora errealean koordinatu beharko dira, egokiak diren sareko lotura-sistemak erabiliz.

5.– Bi erakundeek instalatutako bideozaintza-zirkuituak batera erabiltzeko aukera aztertuko da.

6.– Aldian behin Segurtasun Sailak udalerriri herrian erregistratutako delinkuentziaren bilakaeraren laburpen bat emango dio. Bertan, datu hauen xehetasunak emango dira, besteak beste: ezagutzen diren delituen guztizko kopurua; mila biztanleko arau-hauste penalen indize ofiziala; delitu mota bakoitzaren bilakaera, etab. Horrela, egoeraren egiazko diagnostikoa egin ahal izango da eta beharrezkotzat jotzen diren politikak eta segurtasun-operatiboak abiarazi ahal izango dira.

Zortzigarrena.– Euskal Herriko Poliziaren Datu Bilketarako Zentroan parte hartzea.

1.– Hitzarmen honetako helburuak betetzeko, eta poliziaren datu-baseen sistema integratu bat artikulatzeko, bi aldeek neurri zehatzak hartuko dituzte Udaltzaingoa Euskal Herriko Poliziaren Datu Bilketarako Zentroan integratu dadin, dagozkion protokoloak sinatuta.



d) Sinestros: incendios de viviendas o industriales, hundimientos de viviendas, accidentes graves de transportes públicos.

e) Ocupaciones o cortes de la vía pública que afecten gravemente a la movilidad.

f) Otras situaciones que la mesa de coordinación operativa considere oportunas.

3.– Se establecerá un Protocolo de comunicaciones policiales de urgencia para facilitar el intercambio de información. Asimismo, se establecerán contactos directos en aquellas situaciones en las que se requiera la colaboración del otro cuerpo y deban comunicarse las incidencias que se hayan producido posteriormente.

4.– En actos, situaciones o incidencias con participación o presencia de un gran número de personas los responsables de ambos cuerpos deben coordinarse en tiempo real mediante los sistemas de enlaces en línea que procedan.

5.– Se estudiará la posibilidad de compartir la utilización de los circuitos de videovigilancia instalados por ambas instituciones.

6.– Con carácter periódico, el Departamento de Seguridad facilitará al municipio un resumen sobre la evolución de la delincuencia en la localidad, con detalle de datos como: el número total de delitos conocidos; el índice oficial de infracciones penales por mil habitantes; evolución de las diferentes tipologías delictivas, etc., al objeto de realizar un fiel diagnóstico de la situación y poder así impulsar las políticas y operativos de seguridad que se estimen necesarios.

Octava.– Participación en el Centro de Elaboración de Datos de la Policía del País Vasco.

1.– Al objeto de facilitar el cumplimiento de los fines del presente Convenio, y para articular un sistema integrado de las Bases de Datos Policiales, las partes intervinientes adoptarán las medidas precisas para que la Policía Local (Udaltzaingoa) se integre en el Centro de Elaboración de Datos de la Policía del País Vasco, mediante la firma de los correspondientes protocolos.



Urretxuko udala

2.– Integrazio horren helburua izango da Udaltzaingoari sistemak duen informaziorako sarbidea ematea, ezartzen diren segurtasun-mailekin eta mugekin, eta Udaltzaingoak herritarren segurtasuneko lanak eta polizia judizialaren funtzioak betetzen ari denean sortzen duen polizia-informazio guztia aipatutako Euskal Herriko Poliziaren Datu Bilketarako Zentroan integratzea.

3.– Datu-baseetarako sarbidea eta kontsulta protokolo baten arabera egingo da (Hitzarmen honi eranskin gisa atxikiko zaio). Bertan zehaztuko dira ekipo eta programen ezaugarri teknikoak, sarbidemailak, datuen konfidentziasunaren segurtasun-mailak, datu pertsonalak babesteko indarrean dagoen araudia betetzeko modua eta datuak legez hirugarrenei lagatzeko baldintzak, beharrezkoa denean. Guzti hori datu pertsonalak babesteko araudiak ezarritako baldintzak betez egingo da.

4.– Herritarren segurtasunaren eta polizia judizialaren arloan udaltzaingoek egiten dituzten jarduerekin lotutako arau-hauste penalen, pertsonen eta ibilgailuen gaineko datuak, EAEko Poliziaren Datu Bilketarako Zentroaren bidez partekatuko dituzte udaltzaingoek, Segurtasun Sailak ezartzen dituen prozedura eta irizpideen arabera.

Bederatzigarrena.– Koordinazio operatiboa.

1.– Intzidentzia-tipologia askotarikoak sailkatzeko eta dispositibo eta operazioen titulartasuna esleitzeko koordinazio operatiboko mahai bat antolatuko da, bi erakundeetako ordezkariak osatutakoa.

2.– Organo hori hilero bilduko da, deialdia alde batek zein besteak egin eta gero.

3.– Hauek dira bere zereginak:

a) Baterako dispositiboak eta operazioak planifikatzea, horien titulartasuna esleitzea, agente-lanak egitea eta polizia-indarren arteko koordinazio eta laguntza antolatzea.

b) Intzidentzien tipologia zehaztea, eguneratzea eta berrikustea eta titulartasunak esleitzea.



2.– Dicha integración tendrá como fin el acceso a la información que contiene el Sistema por parte de la Policía Local (Udaltzaingoa), con los niveles de seguridad y de restricciones que se determinen, y que la información policial que generen estos en el ejercicio de las funciones de seguridad ciudadana y policía judicial, se integre en el mencionado Centro de Elaboración de Datos de la Policía del País Vasco.

3.– El acceso y consulta a las Bases de Datos deberá ajustarse a un protocolo que se incorporará como Anexo al Acuerdo, en el que se concreten las características técnicas de equipos y programas, niveles de acceso, medidas de seguridad sobre confidencialidad de los datos, cumplimiento de la normativa vigente sobre protección de datos de carácter personal y de condiciones de cesión legítima de estos datos, en su caso, a terceros. Todo ello ajustándose a lo dispuesto en la normativa de Protección de Datos de Carácter Personal.

4.– Los datos sobre infracciones penales, personas y vehículos relacionados con las actuaciones de las Policías Locales en materia de seguridad ciudadana y policía judicial, se compartirán en el Centro de Elaboración de Datos de la Policía del País Vasco, según los procedimientos y criterios establecidos por el Departamento de Seguridad.

Novena.– Coordinación operativa.

1.– Para el encuadramiento de la diferente tipología de incidencias y la asignación de titularidad de los dispositivos y operaciones existirá una mesa de coordinación operativa formada por representantes de ambas instituciones.

2.– Dicho órgano se reunirá con periodicidad mensual y será convocado indistintamente por cualquiera de las partes.

3.– Sus funciones son:

a) Planificar los dispositivos y operaciones conjuntas, la asignación de su titularidad, ejercicio de mando, coordinación y apoyo entre cuerpos policiales.

b) Determinar la tipología de incidencias, su actualización y revisión y asignación de titularidades.

c) Titulartasunak transferitzeko protokoloak ezartzea.

d) Aurreikusitako koordinazio-mekanismoen jarraipena eta bilakaera egitea eta martxan jartzea.

e) Koordinazio-sistemetak gabeziak zuzentzea eta hobekuntzak ezartzea.

f) Sistema operatiboak analizatzea, ikertzea eta homogeneizatzea.

g) Baliabideen kudeaketa garatzea eta bateratzea.

h) Tokiko polizia-koordinaziorako batzordeak koordinazioaren alorrean hartutako akordioak gauzatzea.

Hamargarrena.– Interkomunikazioa / aginte eta kontroleko zentzoren integrazioa.

1.– Beharrezko neurri teknikoak hartuko dira Ertzaintzaren eta Udaltzaingoaren komunikazio zentralen (CMC) arteko interkomunikazioa bermatzeko. Era berean, kanal edo frekuentzia bateratuak antolatuko dira baterako segurtasun-dispositibo espezifikoak eta ohiz kanpokoak garatzeko.

2.– Ertzaintzaren eta Udaltzaingoaren CMCEk interkomunikazioa izango dute honako jardura hauek egiteko:

a) Baliabide operatiboaren kokapen geografikoari eta erabilgarritasunari buruzko informazioa trukatzeko.

b) Patruila bakoitzaren zerbitzu-unitateei, horien kideei, esleitutako baliabideei, adierazleari eta patruilatzeke zonaldeari buruzko informazioa ematea, txanda bakoitzaren hasieran.

c) Polizia-intereseko mezuen hedapen orokor eta selektiboa erraztea.

d) Herritarrek egindako deiak azaldutako gertakariaren titulartasuna duen zerbitzuari bideratzea.

c) Fijación de protocolos de transferencias de titularidades.

d) Seguimiento, evolución y puesta en práctica de los mecanismos de coordinación previstos.

e) Corrección de deficiencias e implantación de mejoras en los sistemas de coordinación.

f) Análisis, estudio y homogeneización de los sistemas operativos.

g) Desarrollo y unificación de la gestión de recursos.

h) Ejecución de acuerdos en materia de coordinación adoptados por la comisión de coordinación policial de ámbito local.

Décima.– Intercomunicación/integración de los centros de mando y control.

1.– Se procederá a adoptar las medidas técnicas oportunas para garantizar la intercomunicación de las distintas Centrales de Comunicación (CMC) de la Ertzaintza y la Policía Local (Udaltzaingoa). Asimismo, se facilitará la utilización de los canales y frecuencias conjuntas para el desarrollo de dispositivos específicos o extraordinarios de seguridad conjuntos.

2.– Los CMC de la Ertzaintza y de la Policía Local (Udaltzaingoa) estarán intercomunicados para:

a) El intercambio de información mutua sobre la ubicación geográfica y disponibilidad de los recursos operativos.

b) La información sobre unidades de servicios, integrantes, medios asignados, indicativo y zona de patrulla al inicio de cada turno.

c) Facilitar la difusión general o selectiva de mensajes de interés policial.

d) Hacer viable la derivación de las llamadas de la ciudadanía al servicio titular de la competencia del hecho expuesto.

3.– Udaltzaingoa SOS-Deien Zentroan eta horren Ertzaintzaren eta Udaltzaingoaaren taktika operatiboetan integratzea sustatuko da.

4.– Udaltzaingoa dagokion Ertzaintzaren aginte- eta kontrol-zentroan (Ardatz) integratzea erraztuko da, egokia denean. Horrek polizia-komunikazioko baterako zentral baten bidez egingo du lan.

Hamaikagarrena.– Polizia judizialaren funtzioetan parte hartzea.

1.– Segurtasun Sailak eta hitzarmen hau sinatzen duen udalerriak adostu dute Udaltzaingoa polizia judizialaren funtzioetan parte hartzea, hitzarmen honetan zehazten diren baldintzetan, eta honako helburu hauekin:

a) Udalerriko polizia-erantzuna hobetzea, arau-hauste penalak ikertzearen arloan Ertzaintzaren eta Udaltzaingoaaren arteko koordinazioa handituz, herritarren segurtasuna indartze aldera.

b) Udalerrian egiten diren edo poliziak ezagutzen dituen delituak ahalik eta hobekien argitzea.

c) Biktima eta lekukoei lehenetsuneko arreta ematea eta salaketak egiteko aukera ematea.

d) Polizia-atestatuak kalitate gorenekoak direla bermatzea, prozedura penaletan eraginkorrak izan daitezen, batik bat azkar epaitzeko delitu eta faltan kasuan.

2.– Udaltzaingoa bere gain hartuko dituen gaien zerrenda eta horietako bakoitzari buruz hartuko dituen arduraren zehatzak, hala salaketak jasotzeari dagokionez nola gertakariak ikertzeari dagokionez, alde bietan adostuko dute hitzarmen honen jarraipen-batzordean, jarraian azaltzen diren arau-hauste penalen inguruan, delitu arinak edo horiek baino larritasun txikiagoak direnean:

a) Lesioak, biktima ospitaleratzea beharrezkoa ez denean.

3.– Se impulsará la integración de los cuerpos de Policía Local en el Centro SOS-Deiak y en sus tácticas operativas CMC de la Ertzaintza y de la Policía Local (Udaltzaingoa).

4.– Se propiciará, cuando resulte adecuada, la integración de la Policía Local (Udaltzaingoa) en el centro de mando y control-Ardatz de la Ertzaintza correspondiente a su demarcación que actuará con central conjunta de comunicación policial.

Decimoprimer.– Participación en funciones de policía judicial.

1.– El Departamento de Seguridad y el Municipio suscribiente acuerdan la participación de la Policía Local (Udaltzaingoa) en funciones de policía judicial en los términos que se establecen en el presente convenio con la finalidad de:

a) Mejorar la respuesta policial en el término municipal mediante una mayor coordinación de la Ertzaintza y la Policía Local (Udaltzaingoa) en el campo de la investigación de las infracciones penales, con miras a incrementar la seguridad ciudadana.

b) Garantizar al máximo el esclarecimiento de los delitos perpetrados o que sean conocidos en el mismo.

c) Proporcionar a las víctimas y testigos una atención preferente, así como facilitar a estos la formulación de denuncias.

d) Asegurar la máxima calidad de los atestados policiales con miras a su eficacia en los diversos procedimientos penales, especialmente en los delitos y faltas de enjuiciamiento rápido.

2.– La relación exacta de materias y concretas responsabilidades que asumirá la Policía Local (Udaltzaingoa) con relación a cada una de ellas, tanto en lo que se refiere a la recepción de denuncias, como a la investigación de los hechos, será acordada bilateralmente en el seno de la comisión de seguimiento del Convenio en relación con las siguientes infracciones penales, cuando constituyan delitos leves o menos graves:

a) Lesiones, que no requieran hospitalización.

b) Etxeko indarkeria eta genero-indarkeria.

c) Familia-harremanen kontrako delituak.

d) Kondena urratzeak: une oroko lokalizazio-zigorrarenak; urruntze-aginduarenak eta gidatzeko baimenaren gabetzearenak.

e) Ebasketak.

f) Ibilgailuak berreskuratzeko salaketak, betiere horiek polizia-interesekoak ez badira.

g) Udalaren ondare historikoa.

h) Bide publikoan egiten diren izaera komertzialeko edo irabazi-asmoko jarduerak edo azoka txikiak, jabetza intelektual edo industrialaren kontrako delituak direnean.

i) Elektrizitateko iruzurrak eta horien antzekoak.

j) Trafiko-segurtasunaren aurkako delituak.

k) Mehatxuak eta derrigortzeak.

l) Sorospen-eginbearra ez betetzea.

m) Kalteak oro har, eta bereziki hiri-altzarietan egindakoak

n) Osasun publikoaren aurkako delituak.

3.– Polizia judizialaren funtzioetan poliziek duten lankidetzamaila zehatza ebazteko honako alderdi hauek izango dira kontuan:

a) Euskadiko polizia-indar bakoitzarentzat aurreikusitako eskumenen esparrua.

b) Udaltzainen kopurua, herriko biztanle-kopuruaren arabera, bai eta alor horretan arduraren gehiago hartzeko nahikoa gaitasun operatibo duten ere, faktore hauen arabera:

b) Violencia doméstica y de género.

c) Delitos contra las relaciones familiares.

d) Quebrantamientos de condena; de localización permanente; órdenes de alejamiento y privaciones del permiso de conducir.

e) Hurtos.

f) Denuncias por recuperación de vehículos, siempre que estos no estuvieran considerados de interés policial.

g) Patrimonio histórico municipal.

h) Actividades de carácter comercial o con ánimo de lucro realizadas en la vía pública o mercadillos y que constituyan delitos contra la propiedad intelectual o industrial.

i) Defraudaciones de fluido eléctrico y análogas.

j) Delitos contra la seguridad del tráfico.

k) Amenazas y coacciones

l) Omisión del deber de socorro.

m) Daños en general y, en especial, los causados al mobiliario urbano.

n) Delitos contra la salud pública.

3.– Para la determinación del nivel concreto de colaboración de las respectivas policías en el ejercicio de las funciones de policía judicial se tienen en cuenta los siguientes aspectos:

a) El respeto al marco competencial previsto para cada cuerpo de la Policía del País Vasco.

b) El número de los efectivos de la Policía Local (Udaltzaingoa) con relación al número de los habitantes de la población, así como la suficiencia de su capacidad operativa para asumir mayores responsabilidades en este ámbito, de acuerdo con los siguientes factores:



Urretxu



- Udaltzainen prestakuntza-maila eta esperientzia polizia judizialaren funtzioak egiten;
- Polizia judizialaren funtzioetan espezializatutako taldeak edo unitateak antolatzeko gaitasun teknikoa eta operatiboa;
- Polizia judizialaren funtzioak egiten laguntzeko beharrezkoak diren baliabide material eta teknikoen erabilgarritasuna.

4.- Udaltzaingoak polizia judizialaren funtzioak egiteko jarduera-eremua udalerria izango da eta, poliziaren lehen auzialdian, hitzarmen honetan aipatutako arau-hausteetatik delitu arin edo hori baino larritasun txikiagoko delitu gisa jotzen direnei baino ez die eragingo, hala salaketak jasotzeari nola gertakariak ikertzeari dagokionez.

5.- Ikerketa bat egiterakoan udalerritik kanpoko jarduketak egiteko beharra sortzen duten elementu edo zantzuak aurkituko balira, egoeraren berri emango zaio berehala Ertzaintzaren ikerketa kriminal eta polizia judizialeko arduradunei, ikerketak eten egingo dira eta Ertzaintzaren arduradun horren esku utziko da egindako guztia, agintari judizialei jakinarazi eta gero.

6.- Poliziaren jarduketa guztiak Ertzaintzari transferituko dizkio Udaltzaingoak berehala, jarduketak egiterakoan honako egoera hauetako bat gertatzen ari dela ikusiko balitz: Ertzaintza gertakari bera dagoeneko ikertzen ari dela, gertakariak udalerritik kanpoko inplikazio garrantzitsuak dituela, Udaltzaingoaren eskumeneko lurralde-eremutik edo funtzioetatik kanpoko beste arau-hauste penal batzuk ere egin direla edo gertakariak horrelakoekin lotura duela, edo egileak antolatutako gaizkiletaldeak izan litezkeela.

7.- Salaketak egitea:

a) Herritarrei salaketak egiteko erraztasunak emateko eta eskaintzen zaien polizia-arreta hobetzeko, Bulego Mugikorrek martxan jartzea komenigarria den aztertu eta erabakiko da.

- El nivel de formación y la experiencia de sus componentes en el ejercicio de las funciones de policía judicial;
- La capacidad técnica y operativa para constituir grupos o unidades especializadas en las funciones de policía judicial;
- La disponibilidad de los recursos materiales y tecnológicos necesarios para colaborar en el desempeño de funciones de policía judicial.

4.- El ámbito de actuación en funciones de policía judicial de la Policía Local (Udaltzaingoa) será el de su término municipal y se ajustará, tanto en lo que se refiere a las denuncias, como a la investigación de los hechos que constituyan una o varias infracciones penales, a aquellas que, en primera instancia policial, puedan ser calificadas como delito leve o menos grave de entre las señaladas en este Convenio.

5.- Si durante la realización de una investigación apareciesen elementos o indicios que aconsejen practicar actuaciones fuera del territorio del municipio, se comunicará de manera inmediata tales circunstancias a los responsables en materia de investigación criminal y policía judicial de la Ertzaintza, cesando en la progresión de la investigación y poniendo a disposición de este lo actuado, participándolo a la Autoridad Judicial.

6.- Cuando en el transcurso de la actuación de la Policía Local (Udaltzaingoa) se apreciase que sobre el hecho investigado ya se estuviesen llevando a cabo investigaciones por la Ertzaintza, implicaciones trascendentes que excedan del término municipal, o la existencia o conexión con otras infracciones penales que no estén en su ámbito territorial o funcional de competencia, o se aprecie que pudieran ser perpetrados por bandas organizadas, todas las actuaciones realizadas serán trasladadas, de forma inmediata, por la Policía Local (Udaltzaingoa) a la Ertzaintza.

7.- Formulación de denuncias:

a) Para facilitar la formulación de denuncias y mejorar la atención policial al ciudadano, se estudiará y decidirá, en su caso, la conveniencia y la forma de poner en marcha Oficinas Móviles formadas por agentes del Cuerpo de Policía Local o,



Urretxuko udala

Horiek udaltzainek osatuko lituzkete, edo bestela udaltzainek eta ertzainek, modu bateratuan.

b) Gainera, salaketak telefonoz edo internet bidez jasotzeko beharrezko neurriak ere erabakiko dira, betiere teknikoki posible bada, eta horiek behar bezala formulatzen direla bermatuz betiere.

c) Era berean, salaketa-mota jakin batzuk gertakarien lekuan bertan egiteko aukera emateko neurriak ere aztertuko dira, salatzaileari dagokion formularioa eskainiz.

8.– Atestatuak egitea eta horiek telematikoki transmititzea:

a) Atestatuak eta eginbideak egiteko, indarreko legeria prozesal eta penalean ezarritako irizpideei jarraituko diete. Hori egiteko, beharrezkoa den guztia egin ahal izango da Udaltzaingoak Ertzaintzaren dokumentazio-euskarri normalizatu eta informatizatuak erabil ditzan, horiek egindako polizia-jarduketarako egokiak diren heinean.

b) Udaltzaingoak egiten dituen atestatuak idazteko eta polizia judizialaren arloko ofizioak eta idatziak egiteko, atestatuak egiteko Ertzaintzaren informatika-aplikazioa erabiliko da. Ondorio horietarako konexioa informatika-sistemen bidez egingo da.

c) Edozein kasutan ere, Udaltzainak egindako atestatuaren kopia bat bidaliko zaio Ertzaintzari, ezartzen diren protokoloen arabera. Horren harira, Udaltzaingoak prozedura bat ezarriko du dagokion Ertzaintzaren unitateko arduradunari egunero informazioa emateko.

d) Ikerketak eta atestatuak egiterakoan erabiltzen diren datuen tratamendu informatikoa egiterakoan datu pertsonalak babesteko araudian ezarritako xedapenak kontuan hartuko dira.

9.– Euskal Herriko Poliziaren Datu Bilketarako Zentroko integrazioa:



de forma conjunta, por agentes de dicho Cuerpo y de la Ertzaintza.

b) Asimismo, se arbitrarán, siempre que sea técnicamente posible, las medidas necesarias para la tramitación de denuncias por teléfono o por internet, garantizando, en todo caso, su oportuna formalización.

c) Igualmente, se estudiarán las medidas para posibilitar que un determinado tipo de denuncias pueda efectuarse en el mismo lugar de los hechos, poniendo a disposición del denunciante el correspondiente formulario.

8.– Elaboración de atestados y su transmisión telemática:

a) Para la realización de los atestados y diligencias, se seguirán los criterios establecidos en la legislación procesal y penal vigente. Para la ejecución de esta tarea, podrá disponerse lo necesario para que la Policía Local (Udaltzaingoa) utilice los soportes documentales comunes normalizados e informatizados de la Ertzaintza, en la medida en que se ajusten a la actuación policial realizada.

b) La confección de los atestados que instruya la Policía Local, así como los oficios y escritos que redacten relativos a materia de policía judicial se llevará a cabo mediante la aplicación informática de atestados de la Ertzaintza, a cuyos efectos, tal conexión se realizará a través de sus sistemas informáticos.

c) En cualquier supuesto, una copia de los atestados instruidos por la Policía Local (Udaltzaingoa) se remitirá de acuerdo con los protocolos que se establezcan, a la Ertzaintza. Y al respecto, se establecerá un procedimiento de información diaria por parte de la Policía Local (Udaltzaingoa) al responsable de la respectiva unidad de la Ertzaintza.

d) El tratamiento informático de los datos utilizados durante la realización de las investigaciones y en la elaboración de atestados se realizará teniendo en cuenta las disposiciones contempladas en la normativa reguladora de la protección de datos de carácter personal.

9.– Integración en el Centro de Elaboración de Datos de carácter policial de la Policía del País Vasco:



Urretxuko udala

Udaltzaingoaren polizia judizialaren funtzioak indartu eta optimizatzeko, polizia judizialaren ikerketak eta jarduketak egiteko beharrezkoak diren Euskal Herriko Poliziaren Datu Bilketarako Zentroko datu-baseekin interkonektatuko da Udaltzaingoa, hitzarmen honetan ezarritako arau-hausteen alorrean.

Horretarako, Ertzaintzaren informatika-sistemekin integratzeko eta konektatzeko informatikaaplikazioak instalatuko dira Udaltzaingoaren bulegoetan, batik bat polizia-atestatuak egiteari dagokionez, horrela Udaltzaingoa polizia judizialaren funtzioak betez egindako jarduketetako lankidetzara eta koordinazioa erraztuz. Horretarako datu pertsonalak babesteko arloan indarrean dagoen araudia kontuan izango da.

Sarbide horren bidez, datu-baseetara sartu eta horiek erabiltzeko protokoloan zehazten diren datubasetako datu administratibo, polizial eta judizialak kontsultatu ahal izango dira, eta modu mugatuan tratatu.

Udaltzaingoa delituak ikertzeko egiten dituen jarduerak guztiak, bai agintaritzaren judizialentzako atestatuarekin amaitzen direnak bai artxibatzen direnak, Euskal Herriko Poliziaren Datu Bilketarako Zentroan sartuko dira beharrezkoak diren jarraibide teknikoaren arabera; segurtasun-baldintzekin gaituta dauden udaltzainek kontsultatu ahal izango dituzte, datu pertsonalak babesteko araudia errespetatuz.

10.– Polizia judizialaren oinarriko prozedura operatiboak:

a) Atxiloketa, identifikazioa eta datuak hartzea.

Udaltzaingoa egindako jarduketan ondorioz pertsona bat atxilotuko balitz, atxiloketa Udaltzaingoa berak kudeatuko du pertsona hori epailearen eskuetan jarri arte, beharrezkoa balitz.



Para potenciar y optimizar las funciones de policía judicial del Cuerpo de Policía Local, se procederá a su interconexión con las Bases de Datos del Centro de Elaboración de Datos de carácter policial de la Policía del País Vasco necesarias para llevar a efecto las investigaciones y actuaciones de policía judicial, en el ámbito de las infracciones establecidas en el presente Acuerdo.

A tal fin se potenciará la instalación en las dependencias de la Policía Local (Udaltzaingoa) de aplicaciones informáticas que permitan la integración y conexión con los sistemas informáticos de la Ertzaintza, especialmente en lo que se refiere a la elaboración de atestados policiales, para facilitar la colaboración y la coordinación de las actuaciones practicadas por los cuerpos de policía local en el ejercicio de las funciones de Policía Judicial. Para lo cual se tendrá en cuenta lo dispuesto en la normativa vigente en materia de Protección de Datos de Carácter Personal.

Dicho acceso facilitará la consulta y tratamiento limitados de datos administrativos, policiales y judiciales de las bases de datos que se establezcan en el correspondiente protocolo de acceso y uso de las mismas.

Las investigaciones de averiguación del delito que inicie la Policía Local, tanto si concluyen en atestado a la Autoridad Judicial o en archivo, serán registradas desde su inicio en el Centro de Elaboración de Datos de carácter policial de la Policía del País Vasco de conformidad con las Instrucciones técnicas que se precisen, y podrán ser consultadas por los componentes de la Policía Local habilitados con las condiciones de seguridad y respeto a la normativa de protección de datos personales.

10.– Procedimientos básicos operativos de policía judicial:

a) Detención, identificación y reseña.

Siempre que de las actuaciones practicadas por los componentes de la Policía Local (Udaltzaingoa) resultara la detención de una persona, esta será gestionada por la propia Policía Local hasta su puesta a disposición judicial, si fuera necesario.

los efectos de identificación y de reseña, en caso de que la Policía Local (Udaltzaingoa) no cuente con medios propios,

Atxilotua identifikatzeko eta haren datuak hartzeko, Udaltzaingoak baliabide propiorik ez balu, atxilotua ertzain-etxera eraman beharko da.

b) Atestatuak egitea eta atxilotua epailearen esku uztea.

Udaltzaingoak, polizia judizialaren funtzioak betez, beharrezkoak diren ikerketak eta atxiloketak egingo ditu, Konstituzioan eta ordenamendu juridikoan xedatutakoaren arabera.

Pertsona bat atxilotzerakoan, atestatuaren instruktoreak izango du atxilotua epailearen esku uzteko ardura edo, dagokionean, hura aske uzteko edo legez dagokion egoerara pasatzeko ardura, bai eta atestaturik agintaritza judizialari bidaltzekoa ere.

Atxilotua epaitegira eramateko, gai horren inguruan epaitegietako gobernu-organismoek emandako arauak errespetatuko dira.

Era berean, delitu jakin batzuk azkar epaitzeko prozedurako atestatu bat tramitatzen denean, epaitegietako gobernu-organo horrek erabakitakoa beteko da.

Atestatuaren instruktorearen ardura izango da eginbideak Fiskaltzari eta legean ezarritako gainerako organismo publikoei bidaltzea.

Atestatuaren instruktorearen ardura izango da, era berean, segurtasuneko plan estatistikoa betearaztea.

Edozein kasutan ere, Udaltzaingoak egindako atestatuen kopia bat bidaliko dio Ertzaintzari, ezartzen diren protokoloen arabera. Horren harira, Udaltzaingoak prozedura bat ezarriko du dagokion Ertzaintzaren unitateko arduradunari egunero informazioa emateko.

c) Polizia zientifikoa, kriminala eta peritutzak teknikoak.

Hitzarmen honen arabera egiazta eta iker ditzakeen delituen ikerketa egiteko, Udaltzaingoak gertakariaren lekuan bertan egingo du begi-ikuskapen teknikoa, eta gertakariak argitzen lagundu dezaketen zantzu edo proba-elementu oro jasoko du.

las personas detenidas deberán ser conducidas a las dependencias de la Ertzaintza.

b) Elaboración de atestados y puesta a disposición judicial de la persona detenida.

La Policía Local practicará, en sus funciones de policía judicial, las investigaciones y detenciones que procedan con arreglo a lo previsto en la Constitución y en el resto del ordenamiento jurídico.

Cuando se practique la detención de una persona, el instructor del atestado será el responsable de la puesta a disposición judicial de aquella, o en su caso de su puesta en libertad o pase a la situación que legalmente proceda, y de la remisión del atestado a la Autoridad Judicial.

A este respecto, el traslado del detenido a las dependencias judiciales se efectuará de acuerdo con las normas impartidas al respecto por los órganos de gobierno de los Juzgados.

Igualmente, cuando se tramite un atestado de los denominados de enjuiciamiento rápido de determinados delitos, se estará a lo que disponga el citado órgano de gobierno de los Juzgados.

El instructor del atestado será responsable de remitir copia de las diligencias al Ministerio Fiscal y demás organismos públicos determinados por las leyes.

El instructor del atestado será también responsable del cumplimiento del plan estadístico de seguridad.

En cualquier supuesto, una copia de los atestados instruidos por la Policía Local (Udaltzaingoa) se remitirá, de acuerdo con los protocolos que se establezcan, a la Ertzaintza. Y, al respecto, se establecerá un procedimiento de información diaria por parte de la Policía Local (Udaltzaingoa) al responsable de la respectiva unidad de la Ertzaintza.

c) Policía científica, criminalística y peritaje técnico.

Para la investigación de los delitos cuya comprobación e investigación puede asumir en virtud del presente Convenio, la Policía Local (Udaltzaingoa) practicará la inspección



Urretxuko udala



Begi-ikuskapen teknikoa egiten duten udaltzainek akta bat idatziko dute, eta horri krokisak, argazkiak eta/edo bideoak erantsiko dizkiote. Hori polizia-atestatuari gehituko zaio, eta arreta berezia emango zaio zaintza-katea bermatzeari.

Udaltzaingoak polizia zientifikoaren eta peritutzaren lanak egiteko nahikoa baliabide ez duenean, Ertzaintzaren Polizia Zientifikoaren Unitatearen lankidetzara eta laguntza eskatuko da. Laguntza unitate horren bidez eman ezin denean bakarrik joko da beste zerbitzu batzuetara. Agintaritzara judicial eskudunari intzidentzia horren berri emango zaio.

11.– Koordinazio operatiboa.

Esku hartzen duten bi aldeek adostasunez, polizia judizialaren arloko koordinazio operatiborako zentro bat sortu ahal izango da. Horren buru izango dira bi polizia-ingarretako alor horretako arduradunak, eta helburua polizia-jardun koordinatua une oro bermatzea izango da.

Zentro horrek etenik gabe funtzionatu beharko du egunero 24 orduz eta bilerak antolatuko dira aldi berean behin ikerketa kriminal guztietan polizia eraginkorra dela bermatzeko eta hitzarmen honetan jasotako alor operatibo guztiak betetzen direla ziurtatzeko.

Udaltzaingoak polizia judizialaren alorrean egiten dituen jarduketak guztien berri emango dio egunero polizia judizialaren arloko koordinazio operatiborako zentroari dokumentu normalizatu baten bidez, atestatuen transmisio elektronikokoaren kalterik gabe.

12.– Prestakuntza.

Polizia judizialeko talde edo unitateen parte diren udaltzainek gai horretan espezializatzeko ikastaro bat egin beharko dute, salbu eta egiaztatutako esperientzia badute.

técnico ocular en el lugar de los hechos y recogerá cuantos indicios o elementos de prueba sean conducentes al esclarecimiento de los hechos.

Los miembros de la Policía Local (Udaltzaingoa) que realicen la inspección técnico ocular levantarán un acta a la que adjuntarán los croquis, reportajes fotográficos y/ o video-gráficos, así como los elementos recogidos, la cual será unida al atestado policial, cuidando especialmente de garantizar la cadena de custodia.

Cuando el Cuerpo de Policía Local no cuente con los medios propios y adecuados para la realización de las labores de policía científica y peritaje, se solicitará la colaboración y auxilio de la Jefatura de Policía Científica de la Ertzaintza, recurriendo a otros servicios únicamente en el caso de que no pueda prestársele a través de dicha Jefatura. Dicha incidencia será puesta en conocimiento de la Autoridad Judicial competente.

11.– Coordinación operativa.

Mediante acuerdo entre las partes intervinientes se podrá crear un centro de coordinación operativa en materia de policía judicial, dirigido por los responsables en tal materia de ambos cuerpos policiales, para garantizar en todo momento la actuación policial coordinada.

Dicho centro deberá funcionar permanentemente las 24 horas del día y se mantendrá reuniones periódicas para garantizar la eficacia policial en las investigaciones criminales y el cumplimiento de todos los aspectos operativos contemplados en el presente Convenio.

Todas las actuaciones que la Policía Local (Udaltzaingoa) realice en funciones de policía judicial serán comunicadas diariamente al centro de coordinación operativa en materia de policía judicial mediante un documento normalizado, sin perjuicio de la transmisión electrónica de copia de los atestados.

12.– Formación.

Los agentes del Cuerpo de Policía Local que formen parte de los respectivos Grupos o Unidades de Policía Judicial, salvo que tuvieran la correspondiente experiencia acreditada, deberán realizar un Curso de Especialización en la materia.



Urretxuko udala



Udaltzainei zuzendutako polizia judizialaren alorreko prestakuntza-ekintzak sustatuko dira. Horiek Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademian egingo dira. Prestakuntza-ekintza horiek aurrera eramateko, agintaritza judizialaren eta Fiskaltzaren lankidetzak lortzeko ahaleginak egingo dira.

Polizia judizialaren lanetan espezializatzeko sarrerako ikastaroetan parte hartzeko, Udaltzaingoko funtzionarioen kasuan, ez da ezinbestekoa izango hitzarmen hau sinatzen den egunean funtzio horietan hiru urteko esperientzia dutela egiaztatzea.

Hamabigarrena.– Komunikazio instituzionala.

1.– Bi polizia-indarrek batera egiten dituzten esku-hartzeei buruzko prentsa-oharrak elkarri pasako dizkiote bi polizia-indarretako prentsa arduradunek argitaratu aurretik. Horrela, laguntza eman zuen polizia-indarrak prentsa-oharra osatu ahal izango du intzidentziaren titulartasuna duen polizia-indarrak oharra publiko egin aurretik, eta une oro bermatua geratuko da bi indarrek egindako lanaren aitortza.

2.– Egokia dela erabakitzen denean, prentsa-ohar bateratuak eman ahal izango dira.

3.– Edonola ere, komunikabideei informazioa eman behar dien polizia-indarra kontuz ibiliko da gertakariaren ikerketan eragina izan lezaketen datuak publiko ez egiteko.

4.– Zerbitzuei buruz egiten diren estatistika eta ebaluazioen aurreko azterketa bat egin beharko da tokiko polizia-koordinaziorako batzordean, eta horiek argitaratu eta komunikabideei zabaltzeko batzorde horren adostasuna lortu beharko da aldez aurretik.

Hamahirugarrena.– Emaitzak ebaluatzeko adierazleak.

1.– Tokiko polizia-koordinaziorako batzordeetan edo, bestela, koordinazio operatiboko mahaietan, polizia-lankidetzaren emaitzak ebaluatzeko adierazleak ezarriko dira, hainbat irizpide erabilita: krimenaren eta indarkeriaren indizeak, segurtasun-faltaren pertzepzioa, poliziaren eta

Se impulsarán acciones formativas en materia e policía judicial, dirigidas a los componentes de la Policía Local (Udaltzaingoa), que se desarrollarán en la Academia Vasca de Policía y Emergencias. Para el desarrollo de dichas acciones formativas, se propiciará la colaboración de las autoridades judiciales y del Ministerio Fiscal.

La realización de los cursos iniciales de especialización en 'Policía Judicial' no será imprescindible en el supuesto del personal funcionario de la Policía Local (Udaltzaingoa) que, a la fecha de la firma del presente Convenio, tenga acreditada una experiencia mínima de tres años en el desarrollo especializado de dichas funciones.

Decimosegunda.– Comunicación institucional.

1.– Las notas de prensa que se realicen con motivo de intervenciones conjuntas por parte de ambos cuerpos policiales se intercambiarán, con carácter previo a su difusión, entre los dos gabinetes de prensa, al objeto de que se complementen por parte del servicio que prestó su apoyo, y sean emitidas por parte del organismo policial titular del incidente, garantizándose en todo caso la puesta en valor de la labor llevada a cabo por ambos cuerpos policiales.

2.– En aquellas que se considere oportuno se podrán emitir notas de prensa conjuntas.

3.– En todo caso, el cuerpo que tenga que informar a los medios de comunicación debe velar por la debida reserva de aquellas informaciones que puedan afectar a la investigación de los hechos.

4.– Las estadísticas y evaluaciones de los servicios que se puedan elaborar deben ser objeto de estudio previo en la comisión de coordinación policial de ámbito local y su publicación y difusión a los medios de comunicación requiere acuerdo previo de la misma.

Decimotercera.– Indicadores de evaluación de resultados.

1.– En las comisiones de coordinación de ámbito local o, en su defecto, en las mesas de coordinación operativa se establecerán indicadores para evaluar los resultados de la cooperación policial atendiendo a aspectos tales como los índices de criminalidad y violencia, la percepción de



Urretxu udala

komunitatearen arteko harremanak, poliziaen jarduna eta horren kudeaketa instituzionala, besteak beste.

2.– Adierazle horien helburuak ere askotarikoak izan ahalko dira, hala nola abiarazi diren baterako programen eragina neurtzea, estrategia baten esparruko emaitzak edo helburu espezifikoak bete diren neurtzea edo aurreikusitako helburu estrategikoak betetzeko beharrezko jardura espezifikoan inplementatze- edo aurrerapen-maila ezagutzea.

Hamalagarrena.– Jarraipeneko batzorde mistoa.

Hitzarmena behar bezala betetzen dela zaintzeko, Jarraipen Batzorde Tekniko bat eratuko da. Bi kidek osatuko dute; bata Segurtasun Sailaren ordezkaria, eta, bestea, Udalarena. Segurtasun Saileko ordezkaria izango da batzordeko presidentea.

Batzorde horren zereginak hauek dira: hitzarmena interpretatzean sor daitezkeen zalantzak argitzea, betearaztean eragin daitezkeen desadostasunak konpontzea, hitzarmenaren urratsak aztertzea eta, beharrezkoa izanez gero, hori hobetzeko proposamenak egitea.

Batzordea urtean behin bilduko da, gutxienez, aldeetako batek horrela eskatzen badu, eta adostasunez hartu beharko dituzte erabakiak.

Hamabosgarrena.– Hitzarmena aldatzea.

Lankidetzahitzarmen hau indarrean dagoen bitartean alda daiteke, bi alderdiek hala erabakiz gero, eta erabaki berriak gehigarri gisa erantsiko zaizkio dokumentu honi.

Hamaseigarrena.– Hitzarmenaren araubidea eta auziak.

Hitzarmen hau administrazio arlokoa da, eta, beraz, interpretatu eta garatzeko administrazio publikoen arteko lankidetzahitzarmenei aplikatu beharrezko administrazio-araubidea bete beharko da.

Hamalagarren klausulan aurreikusitako Jarraipen Batzordeari esleitutako funtzioen kalterik gabe, hitzarmen hau garatu eta gauzatzekoan bi aldeen artean sortzen diren auziak administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren esku utziko dira.



inseguridad, las relaciones entre la policía y la comunidad, la actividad policial y su gestión institucional.

2.– Dichos indicadores podrán estar dirigidos a medir el impacto de los programas de actuación conjunta implementados, a medir los resultados o el cumplimiento de objetivos específicos en el marco de una estrategia, o a conocer el progreso en la implementación de actividades específicas necesarias para dar cumplimiento a los objetivos estratégicos previstos.

Decimocuarta.– Comisión mixta de seguimiento.

Para velar por la adecuada realización del Convenio se constituye una Comisión técnica de seguimiento, integrada por dos miembros, uno en representación del Departamento de Seguridad, y otro en representación del Ayuntamiento respectivo. La presidencia la ostentará el representante del Departamento de Seguridad.

Corresponde a esta Comisión resolver las dudas que surjan en su interpretación, solventar las posibles discrepancias que puedan sobrevenir en su ejecución, revisar la marcha del convenio y, en su caso, elaborar las propuestas tendentes a su mejora.

La Comisión deberá reunirse, al menos, una vez al año, y cuando una de las partes así lo solicite, adoptando sus acuerdos por consenso.

Decimoquinta.– Modificación.

El presente Convenio de Colaboración podrá ser modificado durante su periodo de vigencia por acuerdo de ambas partes, añadiéndose los nuevos acuerdos como adenda al presente documento.

Decimosexta.– Régimen del Convenio y cuestiones litigiosas.

El presente Convenio tiene naturaleza administrativa, rigiéndose en su interpretación y desarrollo por el ordenamiento jurídico administrativo aplicable a los convenios de colaboración entre Administraciones Públicas.

Sin perjuicio de las funciones encomendadas a la Comisión de Seguimiento, prevista en la cláusula decimocuarta, las cuestiones litigiosas que surjan entre las partes durante el



Urretxuko udala

Hamazazpigarrena.– Indarraldia eta amaiera.

Hitzarmen honen indarraldia lau urtekoa da, sinatzen den egunetik zenbatzen hasita. Epe hori amaitu aurreko edozein unetan, hitzarmenaren sinatzaileek aho batez adostu ahal izango dute hitzarmena luzatzea, beste lau urtez gehienez, edo hitzarmena azkentzea.

Hitz egiteko txanda hasi ondoren, Oruesagasti andreak azaldu duenez, lankidetzaren gisa ontzat ematen dute proposatutako hitzarmena, baina adierazi nahi du gero eta zaintza-kamera gehiago daudela, eta, beraz, azalpen bat jaso nahiko lukete, eta agian arrazoi tekniko bat izango du azalpen horrek.

Alkate jaunak esan du horrek ez duela zerikusirik proposatutako lankidetzaren hitzarmenarekin, eta jakitera eman du kamerak segurtasun-arrazoiengatik jarri direla kasu batzuetan eta trafikoa kontrolatzeko beste batzuetan, eta horiek jartzeak Gobernuaren Ordezkaritzak emandako baimena duela. Era berean, jakinarazi du udaltzaingoaren koordinatzailearen eskumena dela kontrol hori, eta datuak soilik poliziak edo epaileak eskatuta transmititzen direla. Zubillaga jaunak azaldu duenez, horiek jarrita banakoen eskubideak bermatzen dira, Udaltzaingoa bakarrik du irudiak ikusteko aukera, eta horiek jartzeko baimena urtero berritu behar da. Azkenik, jakinarazi du orain arte hiri-altzarien eta/edo instalazio publikoen hausturak identifikatzeko eta horiek konpontzea eskatzeko balio izan dutela.

Eztabaida amaitu ondoren, eta Lurraldearen Batzordeko diktamena kontuan hartuta, gaia botoetara eramanda, aho batez honakoa erabaki da:



desarrollo y ejecución del presente convenio, se someterán a la jurisdicción contencioso-administrativa.

Decimoséptima.– Vigencia y extinción.

El plazo de vigencia del presente Convenio es de cuatro años, contados a partir del día de su firma. En cualquier momento antes de la finalización de dicho plazo, los firmantes del convenio podrán acordar unánimemente su prórroga por un periodo de hasta otros cuatro años adicionales, o bien su extinción.

Iniciado el turno de intervenciones, la sra. Oruesagasti expone que como colaboración dan por bueno el convenio propuesto, pero quiere hacer constar que cada vez hay más cámaras de vigilancia por lo que les gustaría una explicación al respecto, explicación que acaso tiene una razón técnica.

El sr. alcalde dice que esto no tiene nada que ver con el convenio de colaboración propuesto, e informa que las cámaras se han colocado por razones de seguridad en algunos casos y para control del tráfico en otros, y que su instalación tiene la autorización pertinente otorgada por la Delegación de Gobierno. Asimismo, informa que su control es competencia del coordinador de la policía municipal y que los datos solamente se transmiten a solicitud policial o judicial. El sr. Zubillaga expone que en su colocación se garantizan los derechos individuales, solamente tiene acceso a las imágenes la policía municipal, y la autorización para su colocación se debe renovar anualmente. Por último, informa que hasta ahora han servido para identificar roturas de mobiliario urbano y/o instalaciones públicas y poder reclamar su reparación.

Finalizado el debate, considerando el dictamen emitido por la Comisión de Territorio, y sometido el asunto a votación, por unanimidad, se acuerda:



Urretxu udala

Lehena.- Ertzaintza eta Udaltzaingoa elkarlanean aritzeko Euskadiko Autonomia Erkidegoko Administrazioak eta Urretxu Udalak sinatu beharreko lankidetzaren hitzarmen markoa onartzea eta sinatzea.

Bigarrena.- Alkate jaunari ahalmena ematea horretarako beharrezkoak diren agiri guztiak sinatzeko.

2.- Sasieta Mankomunitateko Estatutuen aldaketa: onarpena

Zubillaga jaunak Sasieta Mankomunitateko Estatutuen aldaketaren berri eman du, eta mankomunitate horretara Urretxu ordezkaririk gisa joaten dela Fidalgo andrearekin batera. Gogorazi du 2018 urtean estatuak nabarmen aldatu zirela, eta orain beste aldaketa bat proposatzen da, Ezkio-Itsaso udalerriaren desanexioaren deuseztapen judizialek datorrena, funtsean.

Aldaketa proposamen hau 2021eko apirilaren 27an Sasieta Zuzendaritza Nagusiak hasieran onartu zuen.

Kontuan izanik idazkariak emandako txostena, hau espedientearen dagoelarik, eta Antolakuntza Batzordearen diktamena, gaia botoetara eramanda eta bertaratutakoek (12) aho batez, beraz Tokiko Erregimeneko Oinarrien 2/1985 Legearen 47.2 b) artikuluan eta Gipuzkoako Lurralde Historikoko Udalez gaindiko Erakundeak arautzen dituen apirilaren 10eko Foru Arauaren 6 artikuluan eskatzen den erabateko gehiengoarekin, honakoa erabaki da:

Bakarra.- Sasieta Mankomunitateko Estatutuen aldaketa onartzea, horiek 2021eko apirilaren 27an



Primero. - Aprobar y suscribir el convenio marco de colaboración a suscribir entre la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi y el Ayuntamiento de Urretxu para la cooperación de Ertzaintza y Policía Local.

Segundo.- Facultar al sr. alcalde para la firma de cuantos documentos sean precisos al efecto.

2.- Modificación Estatutos Mancomunidad Sasieta: aprobación

El sr. Zubillaga da cuenta de la propuesta de modificación de los Estatutos reguladores de la Mancomunidad Sasieta, mancomunidad a la que acude como representantes de Urretxu junto con la sra. Fidalgo. Recuerda que en el año 2018 se modificaron los estatutos de forma significativa y que ahora se propone una nueva modificación que, básicamente, deviene de la anulación judicial de la desanexión del municipio de Ezkio-Itsaso.

Esta propuesta de modificación fue aprobada inicialmente por la Junta Rectora de la mancomunidad Sasieta el 27 de abril de 2021.

Considerando el informe emitido por el secretario, que consta en el expediente, y el dictamen de la Comisión Organización, se somete el asunto a votación, y por unanimidad de los presentes (12), y por tanto con el quorum de la mayoría absoluta exigido por el artículo 47.2 b) de la Ley 2/1985 de Bases de Régimen Local y por el artículo 6 de la Norma Foral 6/2007, de 10 de abril reguladora de las entidades de ámbito supramunicipal del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se acuerda:

Único.- Aprobar la modificación de los estatutos de la mancomunidad Sasieta aprobados



Urretxu udala

Sasietako Zuzendaritza Nagusiak hasieran onartu zituelarik, beti ere I Eranskinaren arabera, eta Gipuzkoako Foru Aldundiak 2021eko azaroaren 16an luzatutako txostenean egindako jarraian jasotzen diren zuzenketekin:

- 1.- Altzaga agertu behar du Atzagaren ordez.
- 2.- 28 ordezkariaren aipamena jaso behar da, 29ren ordez.

I Eranskina

JATORRIZKO TESTUA. 1 ARTIKULUA:

1. artikulua. Mankomunitatea eratzea.

Altzaga, Arama, Ataun, Beasain, Ezkio, Gabiria, Gaintza, Idiazabal, Itsaso, Itsasondo, Lazkao, Legazpi, Legorreta, Mutiloa, Olaberria, Ordizia, Ormaiztegi, Segura, Urretxu, Zaldibia, Zegama, Zerain eta Zumarraga udalerriak elkartu egin dira eta borondatezko mankomunitatea eratu dute, elkarrekin obrak ezarri, kudeatu eta gauzatzeko eta zerbitzuak egiteko, eta modu koordinatuan esku hartzeko 7. artikuluan adierazitako xedearen edo jarduera-esparruaren barruan jasotako garapen ekonomiko eta soziala sustatzen duten alderdietan.

IDAZKETA BERRIA:

1. artikulua. Mankomunitatea eratzea. Altzaga, Arama, Ataun, Beasain, Ezkio-Itsaso, Gabiria, Gaintza, Idiazabal, Itsasondo, Lazkao, Legazpi, Legorreta, Mutiloa, Olaberria, Ordizia, Ormaiztegi, Segura, Urretxu, Zaldibia, Zegama, Zerain eta Zumarraga udalerriak elkartu egin dira eta borondatezko mankomunitatea eratu dute, elkarrekin obrak ezarri, kudeatu eta gauzatzeko eta zerbitzuak egiteko, eta modu koordinatuan esku hartzeko 7. artikuluan adierazitako xedearen edo jarduera-esparruaren barruan jasotako garapen ekonomiko eta soziala sustatzen duten alderdietan.

JATORRIZKO TESTUA: 16.3 ARTIKULUA:



inicialmente por su Junta Rectora el 27 de abril de 2021 de acuerdo al contenido del Anexo I, y con las siguientes correcciones propuestas por Diputación Foral de Gipuzkoa en su informe emitido el 16 de noviembre de 2021:

- 1.- Debe aparecer Altzaga en lugar de Atzaga.
- 2.- Debe aparecer la mención a 28 representantes, en lugar de 29.

Anexo I.

TEXTO ORIGINAL: ARTÍCULO 1.

Artículo 1. Constitución de la Mancomunidad. Los municipios de Altzaga, Arama, Ataun, Beasain, Ezkio, Gabiria,, Gaintza, Idiazabal, Itsaso, Itsasondo, Lazkao, Legazpi, Legorreta, Mutiloa, Olaberria, Ordizia, Ormaiztegi, Segura, Urretxu, Zaldibia, Zegama, Zerain y Zumarraga, se asocian constituyendo una Mancomunidad voluntaria con el fin de establecer, gestionar y ejecutar obras y prestar servicios en común así como de intervenir de forma coordinada en aspectos que promuevan el desarrollo económico y social incluidos dentro de su objeto o ámbito de actividad expresados en el artículo 7

REDACCIÓN PROPUESTA:

Artículo 1.º Constitución de la Mancomunidad. Los municipios de Altzaga, Arama, Ataun, Beasain, Ezkio-Itsaso, Gabiria, Gaintza, Idiazabal, Itsasondo, Lazkao, Legazpi, Legorreta, Mutiloa, Olaberria, Ordizia, Ormaiztegi, Segura, Urretxu, Zaldibia, Zegama, Zerain y Zumarraga, se asocian constituyendo una Mancomunidad voluntaria con el fin de establecer, gestionar y ejecutar obras y prestar servicios en común así como de intervenir de forma coordinada en aspectos que promuevan el desarrollo económico y social incluidos dentro de su objeto o ámbito de actividad expresados en el artículo 7.

TEXTO ORIGINAL: ARTÍCULO 16.3:

3. Batzorde Betearazlean lurralde-eremu hauetako ordezkari bana egongo da:

- Ataun, Ordizia, Lazkao.
- Zumarraga, Urretxu, Legazpi, Ezkio, Itsaso, Gabiria, Ormaiztegi.
- Olaberria, Segura, Zegama, Zerain, Mutiloa, Idiazabal.
- Zaldibia, Itsasondo, Altzaga, Legorreta, Gaintza, Arama.

IDAZKETA BERRIA: 16.3 ARTIKULUA:

3. Batzorde Betearazlean lurralde-eremu hauetako ordezkari bana egongo da:

- **Ataun, Ordizia, Lazkao.**
- **Zumarraga, Urretxu, Legazpi, Ezkio-Itsaso, Gabiria, Ormaiztegi.**
- **Olaberria, Segura, Zegama, Zerain, Mutiloa, Idiazabal.**
- **Zaldibia, Itsasondo, Altzaga, Legorreta, Gaintza, Arama.**

JATORRIZKO TESTUA: LEHENENGO XEDAPEN GEHIGARRIA:

3. En la Comisión Ejecutiva participará un/a representante procedente de cada uno de los siguientes ámbitos territoriales:

- Ataun, Ordizia, Lazkao.
- Zumarraga, Urretxu, Legazpi, Ezkio, Itsaso, Gabiria, Ormaiztegi.
- Olaberria, Segura, Zegama, Zerain, Mutiloa, Idiazabal.
- Zaldibia, Itsasondo, Altzaga, Legorreta, Gaintza, Arama

REDACCIÓN PROPUESTA: ARTÍCULO 16.3:

3. En la Comisión Ejecutiva participará un/a representante procedente de cada uno de los siguientes ámbitos territoriales:

- **Ataun, Ordizia, Lazkao.**
- **Zumarraga, Urretxu, Legazpi, Ezkio-Itsaso, Gabiria, Ormaiztegi.**
- **Olaberria, Segura, Zegama, Zerain, Mutiloa, Idiazabal.**
- **Zaldibia, Itsasondo, Altzaga, Legorreta, Gaintza, Arama**

TEXTO ORIGINAL: DISPOSICIÓN ADICIONAL PRIMERA

	Biztanleria EIN(2018) / Población INE(2018)	Mankomunitatek o ordezkaritza (%)/ Representación en la Mancomunidad (%)	Ordezkariei esleitutako botoak/ Votos atribuidos a los/as representantes	Ordezkariei kopurua/ Número de representantes	Ordezkariei esleitutako botoak/Votos atribuidos a los/as representantes	
Altzaga	170	0,245	0,2	1	0,2	
Arama	211	0,304	0,3	1	0,3	
Ataun	1.687	2,429	2,4	1	2,4	
Beasain	13.854	19,947	19,9	2	10,0	9,9
Ezkio	420	0,605	0,6	1	0,6	
Gabiria	494	0,711	0,7	1	0,7	
Gaintza	127	0,183	0,2	1	0,2	
Idiazabal	2.304	3,317	3,3	1	3,3	
Itsaso	155	0,223	0,2	1	0,2	
Itsasondo	642	0,924	0,9	1	0,9	



Urretxuko udala



Lazkao	5.559	8,004	8,0	2	4,0	4,0
Legazpi	8.438	12,149	12,1	2	6,1	6,0
Legorreta	1.433	2,063	2,1	1	2,1	
Mutiloa	249	0,359	0,4	1	0,4	
Olaberria	949	1,366	1,4	1	1,4	
Ordizia	9.998	14,395	14,4	2	7,2	7,2
Ormaiztegi	1.314	1,892	1,9	1	1,9	
Segura	1.455	2,095	2,1	1	2,1	
Urretxu	6.786	9,770	9,8	2	4,9	4,9
Zaldibia	1.578	2,272	2,3	1	2,3	
Zegama	1.535	2,210	2,2	1	2,2	
Zerain	248	0,357	0,4	1	0,4	
Zumarraga	9.848	14,179	14,2	2	7,1	7,1
Guztira/Total	69.454	100,0	100,0	29	100,0	

IDAZKETA BERRIA: LEHENENGO XEDAPEN GEHIGARRIA:

REDACCIÓN PROPUESTA: DISPOSICION ADICIONAL PRIMERA:.

	Biztanleria EIN(2018) / Población INE(2018)	Mankomunitateko ordezkaritza (%)/ Representación en la Mancomunidad (%)	Ordezkariei esleitutako botoak/ Votos atribuidos a los/as representantes	Ordezkariei kopurua/ Número de representantes	Ordezkariei esleitutako botoak/Votos atribuidos a los/as representantes	
Altzaga	170	0,245	0,2	1	0,2	
Arama	211	0,304	0,3	1	0,3	
Ataun	1.687	2,429	2,4	1	2,4	
Beasain	13.854	19,947	19,9	2	10,0	9,9
Ezkiio-Itsaso	575	0,828	0,8	1	0,8	
Gabiria	494	0,711	0,7	1	0,7	
Gaintza	127	0,183	0,2	1	0,2	
Idiazabal	2.304	3,317	3,3	1	3,3	
Itsasondo	642	0,924	0,9	1	0,9	
Lazkao	5.559	8,004	8,0	2	4,0	4,0
Legazpi	8.438	12,149	12,1	2	6,1	6,0
Legorreta	1.433	2,063	2,1	1	2,1	
Mutiloa	249	0,359	0,4	1	0,4	
Olaberria	949	1,366	1,4	1	1,4	
Ordizia	9.998	14,395	14,4	2	7,2	7,2
Ormaiztegi	1.314	1,892	1,9	1	1,9	
Segura	1.455	2,095	2,1	1	2,1	



Urretxu udala



Urretxu	6.786	9,770	9,8	2	4,9	4,9
Zaldibia	1.578	2,272	2,3	1	2,3	
Zegama	1.535	2,210	2,2	1	2,2	
Zerain	248	0,357	0,4	1	0,4	
Zumarraga	9.848	14,179	14,2	2	7,1	7,1
Guztira/Total	69.454	100,0	100,0	28	100,0	

3.- Urretxu HAPOn 11.1 azpierenko Ginzuri-Komentua (A.U. 11) garatzeko hirigintza-hitzarmena: onarpena.

Zubillaga jaunak, Lurralde Batzordeko lehendakariak, azaldu du HAPOn joan den urrian sartu zela indarrean, eta dagoeneko hasi direla hura garatzeko mugimenduak, sustatzaile batek 11.1 Ginzuri-komentua azpierenko garatzeko erakutsitako interesarekin. Eremu horretan, etxebizitza libreaz gain, erregimen orokorreko 15 BOE (babes ofizialeko etxebizitza) eta erregimen tasatuko 10 BOE eraikiko dira. Jarraian esan du sustatzailea izan dela etxebizitza babestu horien esleipena udalak kudeatzea nahi duena, Gurutze auzoan egin zen bezala, prozesua gardenagoa izan dadin. Horretarako, plangintza egikaritzeko hirigintza-hitzarmena sinatu behar da.

Hitzarmen hori onartzea proposatzen da, eta, lege ezarritako prozedurari jarraituz, jendaurrean jarri da GAOOn 20 eguneko argitaratutako iragarki baten bidez, eta ez da alegaziorik edo iradokizunik aurkeztu.

Jarraian, hitzarmenaren edukiaren berri eman du, eta bertan honako hau jasotzen dela adierazi du:

1) Udalak konpromisoa hartzen du beharrezkoak diren garapen- eta kudeaketa-tresnak izapidetzeko: HPJ (Hirigintza Jarduketa-Programa), Azterlan zehatza,

3.- Convenio urbanístico para el desarrollo del subámbito 11.1 Ginzuri-Convento (A.U. 11) del PGOU. de Urretxu: aprobación.

El sr. Zubillaga, presidente de la Comisión de Territorio, expone que el PGOU entró en vigor el pasado mes de octubre, y ya se han iniciado movimientos para su desarrollo con el interés mostrado por una promotora para desarrollar el subámbito 11.1 Ginzuri-convento, en el que además de vivienda libre se van a edificar 15 VPO de régimen general y 10 VPO de régimen tasado. Sigue diciendo que ha sido la promotora quien ha manifestado su deseo de que sea el ayuntamiento el que gestione la adjudicación de estas viviendas protegidas, tal y como se hizo en Gurutze auzoa, al objeto de una mayor transparencia al proceso. Para ello hay que suscribir el oportuno convenio urbanístico de ejecución de planeamiento, convenio cuya aprobación se propone, y que, siguiendo el procedimiento legalmente establecido, ha estado previamente sometido a información pública mediante anuncio publicado en el BOG durante 20 días, no habiéndose presentado alegaciones ni sugerencias.

Seguidamente da cuenta del contenido del convenio indicando que este recoge que:

1) El ayuntamiento se compromete a tramitar los instrumentos de desarrollo y gestión necesarios: PAU, Estudio Detalle, reparcelación, proyecto de urbanización. 2) El ayuntamiento se compromete



Urretxu udala



birpartelazioa, urbanizazio-proiektua. 2) Udalak konpromisoa hartzen du babestutako etxebizitzaren esleipena kudeatzeko. 3) Sustatzaileak konpromisoa hartzen du garapenerako eta kudeaketarako tresnak hitzarmenean jasotako epeetan aurkezteko. 4) Sustatzaileak konpromisoa hartzen du hirigintza-aprobetxamenduaren % 15aren balizko monetarizazioa partzela eraikigarri bakoitza garatu ahala eta eraikuntza-lizentzia bakoitza lortzen den unean ordaintzeko.

Hitz egiteko txandari hasiera emanda, Oruesagasti andreak azaldu du denek dakitela HAPOn tramitazioan ari zirela EH Bilduk Gainzuri-komentua azpierenmuaren hirigintza-fitxaren aurkako jarrera azaldu zuela, eta, beraz, abstenitu egingo direla.

Alkate jaunak azaldu du hitzarmen honen bidez etxebizitza babestuaren esleipena kudeatuko dela, Gurutze auzoan egin zen bezala.

Kontuan izanik espedientearen dagoen udal idazkariak emandako txostena eta Lurraldea Batzordearen diktamena, eta gaia botoetara eramanda, alkate jaunaren eta Agirre (EAJ-PNV), Zubillaga (EAJ-PNV), Fidalgo (EAJ-PNV), Albisua (EAJ-PNV), Agirre (EAJ-PNV), Pérez (EAJ-PNV), eta García (PSE-EE) zinegotzien aldeko botoekin (8 boto aldeko), eta Oruesagasti (EH Bildu), Nestar (EH Bildu), Elgarresta (EH Bildu) eta Díaz de Espada (EH Bildu) zinegotzien abstentzioekin (4 abstentzio), honakoa erabaki da:

a gestionar la adjudicación de las viviendas protegidas. 3) La promotora se compromete a presentar los instrumentos de desarrollo y gestión en los plazos recogidos en el convenio. 4) La promotora se compromete a que la posible monetarización del 15% de aprovechamiento urbanístico se abone conforme se vaya desarrollando cada parcela edificable y en el momento de obtención de cada licencia de edificación.

Iniciado el turno de intervenciones la sra. Oruesagasti expone que todos y todas ya conocen que durante la tramitación del PGOU EH Bildu ya manifestó su postura contraria a la ficha urbanística del subámbito Gainzuri-convento, por lo que, en consonancia, se abstendrán.

El sr. alcalde expone que con este convenio lo que se va a hacer es gestionar la adjudicación de la vivienda protegida al igual que se hizo en Gurutze auzoa.

Considerando el informe emitido por la secretario municipal que consta en el expediente, y el dictamen de la Comisión de Territorio, y sometido el asunto a votación, con los votos favorables del sr. alcalde y de los/las ediles sr@s Agirre (EAJ-PNV), Zubillaga (EAJ-PNV), Fidalgo (EAJ-PNV), Albisua (EAJ-PNV), Agirre (EAJ-PNV), Pérez (EAJ-PNV), y García (PSE-EE), 8 votos a favor; y las abstenciones de los/las ediles sr@s Oruesagasti (EH Bildu), Nestar (EH Bildu), Elgarresta (EH Bildu) y Díaz de Espada (EH Bildu), 4 abstenciones, se acuerda:

Lehenengo.- Ormadare S.L. promotorarekin sinatu beharreko hirigintza-exekuziorako hitzarmena onartzea, horren testua jarraian jasotzen delarik.:

AZALDU DUTE

1.- Urretxuko Hirigintza Antolamenduko Plan Orokorren 11.1 Gainzuri-Komentua azpierenmuaren hirigintza-garapena sustatzeko asmoz, ORMADARE S.L. sustatzaileak 11.1 GAINZURI-KOMENTUA azpierenmuaren % 100 osatzen duten finken jabari osoa eskuratu du.

2.- Urretxuko HAPOK, 11.1 Gainzuri-Komentua azpierenmurako, 7.500 m²-ko (t) hirigintza-eraikigarritasun osoa ezartzen du sestra gainean, eta horietatik 2.430 m² (t) babes publikoko, sozialeko eta tasatuko etxebizitza-erregimenari lotuta daude, eta 25 etxebizitza sozial eta tasatu hartzeko aukera ematen dute.

3.- Etxebizitza babestuen politikari edo eskaintzari dagokionez, gazteek eta herritarren sektore behartsuenek etxebizitza eskuratzeko aukera izan dezaten, Urretxuko Udalak interesa du, nahiz eta sustapen pribatukoak izan, etxebizitza babestuen esleipena zuzendu eta kontrolatzeko, publizitatearen eta lehia askearen printzipioak bermatuz.

4.- Bestalde, JABETZAK interesa agertu du Hiri Antolamenduko Plan Orokorrean (HAPO) jasotako hirigintza-aurreikuspenak hitzarmen-jarduketako sistemaren bidez garatu eta gauzatzeko; interes hori bat dator dokumentu horretan horri buruz jasotako zehaztapenekin.

5.- Aurrekoaren ondorioz, eta Urretxuko Udala eta JABETZA adierazitako helburuekin bat datoenez,

Primero.- Aprobar el convenio de ejecución urbanística a suscribir con la promotora Ormadare S.L. cuyo texto se transcribe a continuación:

EXPONEN

1º.- Que con el fin de promover el desarrollo urbanístico del subámbito 11.1 Gainzuri-Convento del Plan General de Ordenación Urbanística de Urretxu, la promotora ORMADARE S.L. ha adquirido el pleno dominio de las fincas que conforman el 100% del subámbito 11.1 GAINZURI-CONVENTO".

2º. - Que el PGOU de Urretxu, para dicho subámbito 11.1 Gainzuri-Convento, establece una edificabilidad urbanística total sobre rasante de 7.500 m²(t), de los cuales 2.430 m²(t) están vinculados al régimen de vivienda de protección pública, social y tasada, y permiten acoger 25 viviendas sociales y tasadas.

3º.- Respecto de la política u oferta de viviendas protegidas, destinada a satisfacer el acceso a la vivienda de las personas jóvenes y los sectores más desfavorecidos de la población, el Ayuntamiento de Urretxu tiene interés, aun siendo éstas de promoción privada, en dirigir y controlar la adjudicación de las viviendas protegidas, garantizando los principios de publicidad y libre competencia.

4º. - Por su parte, LA PROPIEDAD muestra su interés en proceder al desarrollo y ejecución de las previsiones urbanísticas contenidas en el Plan General de Ordenación Urbana (PGOU) mediante el denominado sistema de actuación de concertación; interés coincidente con las determinaciones a ese respecto contenidas en dicho documento.

5º. - En virtud de cuanto antecede y estando, tanto el Ayuntamiento de Urretxu como LA PROPIEDAD, de



Urretxuko udala

Hirigintza Hitzarmen hau egitea eta formalizatzea erabaki dute, honako klausula hauen arabera:

ESTIPULAZIOAK

Lehenengoa.- Urretxuko Udalak konpromisoa hartzen du, bere eskumenei dagokienez eta ahalik eta azkarren, honako hirigintza-dokumentu hauek izapidetzeko:

- Urretxuko HAPOnen AU 11.1 GAINZURI-KOMENTUA azpieroemua urbanizatzeko Jarduketa-Programa, izapidetzea beharrezkoa bada.
- Kontzertazio Hitzarmena, jabe bakarrekoa, azpieroemu horretan mugatutako Exekuzio-unitateenak.
- Azpieroemu horretan mugatutako Exekuzio-unitate(ar)en birpartzelazio-proiektua(k).
- Urretxuko HAPOnen "AU 11.1 GAINZURI-KOMENTUA" azpieroemua urbanizatzeko proiektua.
- Beharrezkoak edo egokiak diren Xehetasun-azterlanak.

Bigarrena.- JABETZAK betebeharrak hauek izango ditu:

- Urbanizatzeko Jarduketa-Programa sustatzea, idaztea eta Udalari aurkeztea, izapidetu eta onar dezan, Urretxuko HAPOnen behin betiko onarpena GAOn argitaratzen denetik BI HILABETEKO epearen barruan, tramitazioa beharrezkoa balitz.
- Azpieroemua urbanizatzeko jarduketa-programan aurreikusitako epeetan garatzeko behar diren proiektuak eta dokumentuak sustatzea, idaztea eta Udalari aurkeztea, izapidetu eta onar ditzan.
- Etxebizitza babestua (VPO eta tasatuak) eraikitzeke lizentziak eskatzea gehienez ere BI HILABETEKO epean,



acuerdo con los objetivos expuestos, acuerdan formular y formalizar el presente Convenio Urbanístico, conforme a las siguientes

ESTIPULACIONES

Primera.- El Ayuntamiento de Urretxu se compromete a tramitar, en lo que a su competencia se refiere, y a la mayor celeridad posible, los siguientes documentos urbanísticos:

- Programa de Actuación Urbanizadora del subámbito AU 11.1 GAINZURI-CONVENTO del PGOU de Urretxu, si su tramitación fuere precisa.
- Convenio de concertación, de propietario único, de la/s Unidad/es de Ejecución que en dicho subámbito se delimite/n.
- Proyecto/s de Reparcelación de la/s Unidad/es de Ejecución que en dicho subámbito se delimite/n.
- Proyecto de Urbanización del "subámbito AU 11.1 GAINZURI-CONVENTO" del PGOU de Urretxu.
- Estudios de Detalle que resulten necesarios u oportunos.

Segunda.- LA PROPIEDAD se obliga a:

- Promover, redactar y presentar ante el Ayuntamiento, para su tramitación y aprobación, el Programa de Actuación Urbanizadora en el plazo de DOS MESES computados desde la publicación en el BOG de la aprobación definitiva del PGOU de Urretxu, si su tramitación fuere precisa.
- Promover, redactar y presentar ante el Ayuntamiento, para su tramitación y aprobación los proyectos y documentos necesarios para el desarrollo del subámbito en los plazos previstos en el Programa de Actuación Urbanizadora.
- Solicitar las licencias de edificación de la vivienda protegida, VPO y tasadas, en el plazo máximo de DOS MESES, computados desde que se obtenga la



Urretxu udala



etxebizitza babestuen sustapenaren behin-behineko kalifikazioa lortzen denetik zenbatzen hasita.

Aldi berean izapidetu ahal izango dira hirigintza egikaritzeko beharrezkoak diren dokumentu guztiak, Urbanizatzeko Jarduketa Programa, Birpartzelazio Proiektua eta Urbanizazio Proiektua, etab.

Hirugarrena.- Hirigintza Hitzarmen honen azalpen-zatian azaldutako helburu orokorrak betetz, Urretxuko HAPOn 11.1 GAINZURI-KOMENTUA azpierzemuko etxebizitza babestuak esleitzeko edo saltzeko, honako irizpide hauek bete beharko dira nahitaez:

- Urretxuko Udalak eremuan sustatzen diren etxebizitza babestuak esleitu nahi dituzten eskatzaileen edo eskatzaileen zerrenda egin eta kudeatuko du.

- Etxebizitza babestuen onuradunei eskatzen zaizkien baldintzak betetzen direla egiaztatu ondoren, Udalak etxebizitza, garaje eta trasteleku horiek esleitzeko edo saltzeko lehentasun-hurrenkera ezarriko die zerrenda horretako kideei, eta izangaien behin betiko zerrenda sustatzaileari bidaliko dio, dagozkion kontratu pribatuak formalizatzeko.

- Zerrenda horretako kideen kopurua ekimen partikularrez sustatu beharreko etxebizitza babestuen kopurua baino txikiagoa izanez gero, Udalak sustatzaileari bidaliko dio hautagai diren pertsonen zerrenda, dagozkion kontratu pribatuak formalizatzeko, Udalak horretarako ezartzen duen prozeduraren arabera.

calificación provisional de la promoción de viviendas protegidas.

Se podrá efectuar la tramitación simultánea de cuantos documentos de ejecución urbanística resulten necesarios, Programa de Actuación Urbanizadora, Proyecto de Reparcelación y Proyecto de Urbanización, etc.

Tercera.- En cumplimiento de los objetivos generales expuestos en la parte expositiva del presente Convenio Urbanístico, la adjudicación o venta de las viviendas protegidas del subámbito 11.1 GAINZURI-CONVENTO del PGOU de Urretxu, deberá atender necesariamente al cumplimiento de los siguientes criterios:

- El Ayuntamiento de Urretxu, elaborará y gestionará una relación de solicitantes o demandantes que opten a la adjudicación de las viviendas protegidas que se promuevan en el ámbito.

- Previa comprobación del cumplimiento de los requisitos exigidos a las personas beneficiarias de vivienda protegida, el Ayuntamiento establecerá el orden de preferencia en la adjudicación o venta de las referidas viviendas, garajes y trasteros a los/las integrantes de la referida lista o relación, remitiendo la relación definitiva de personas optantes al promotor al objeto de la formalización de los correspondientes contratos privados.

- Ante el supuesto de que el número de los/las componentes de la referida lista o relación fuese inferior al número de viviendas protegidas a promover por iniciativa particular, el Ayuntamiento remitirá la relación de personas optantes al promotor al objeto de la formalización de los correspondientes contratos privados, conforme al procedimiento que por el Ayuntamiento se establezca al efecto.



Urretxuko udala



- Etxebizitza babestuen sustatzaileak, entregaren azken prezioaren konturako aurrerakin gisa, legean aurreikusitako gehieneko prezioaren ehuneko eta dagokion BEZa jaso ahal izango ditu etxebizitza babestuen esleipendunengandik, sustapen-prozesuaren mugarrien artean banatuta; eta gainerako prezioa higiezin entrega formalizatzen duen eskritura publikoa sinatzen denean jaso ahal izango du. Sustatzaileak erosle-esleipendunengandik jasotzen dituen salerosketaren konturako zenbateko guztiak aseguru-kontratu edo banku-abal bidez bermatu beharko dira.

Laugarrena.- Esleitzen diren etxebizitza, garaje eta/edo trasteleku babestuak ezin izango dira ez errentamenduan ez prekarioan laga, ez eta kostu bidezko edo doako edozein tituluren bidez eskualdatu ere, Urretxuko Udalak alde aurretik berariazko baimenik eman gabe; izan ere, Urretxuko Udalak lehentasunez eskuratzeko legez ezarritako eskubideak izango ditu. Babes publikoko edozein erregimeni atxikitako etxebizitzek etxebizitza babestuen kalifikazio iraunkorra izango dute. Ondorioz, modu iraunkorrean lotuta egongo dira bai eskualdatzearen gehieneko prezioari, arau erregulatuak ezarritakoari, bai lehentasunez erosteko eta atzera eskuratzeko eskubideak egikaritzeari, lehenik eta behin administrazio jardulearen alde, eta, nolana ere, subsidiarioki Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio orokorraren alde.

Bosgarrena.- Lurzati eraikigarri bat Urretxuko Udalarik esleitzerik ez dagoela aurreikusten denez, artikulua honetan aurreikusitako hirigintza-aprobetxamenduaren % 15 ordainduta. Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 27. artikulua arabera, eta aprobetxamendu horren ordainketa diruz lagundu behar bada, JABETZAK zatika ordaintzea erabaki da, eraikigarri den partzela bakoitza garatzen den hirigintza-aprobetxamenduari dagokionez eta ordainketa eraikitze baimena lortzen den unean

- El promotor de las viviendas protegidas podrá percibir de los/las adjudicatarios/as de las mismas, en concepto de anticipos a cuenta del precio final de entrega, el porcentaje del precio máximo previsto en la Ley, más su IVA correspondiente, repartido entre los diferentes hitos del proceso de promoción; y el resto del precio, a la firma de la escritura pública en la que se formalice la entrega de los inmuebles. Todas las cantidades a cuenta de la compraventa que el promotor perciba de las personas compradoras-adjudicatarias deberán quedar garantizadas mediante contrato de seguro o aval bancario.

Cuarta.- Las viviendas, garajes y/o trasteros protegidos que se adjudiquen no podrán ser cedidas en arrendamiento ni en precario, ni transmitidas por cualquier título oneroso o gratuito, sin previa autorización expresa del Ayuntamiento de Urretxu, que tendrá los derechos de adquisición preferente legalmente establecidos. Las viviendas acogidas a cualquier régimen de protección pública tendrán la calificación permanente de viviendas protegidas. Consecuentemente, estarán sujetas de forma permanente tanto a un precio máximo de transmisión, establecido por su norma reguladora, como al ejercicio de los derechos de tanteo y retracto a favor en primer lugar de la administración actuante, y, en todo caso, subsidiariamente a favor de la Administración general de la Comunidad Autónoma.

Quinta.- Ante la previsión de que no resulte adjudicable una parcela edificable al Ayuntamiento de Urretxu, en pago del 15% del aprovechamiento urbanístico contemplado en el art. 27 de la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo, y haya que monetizar el abono de dicho aprovechamiento, se conviene su abono por LA PROPIEDAD de forma fraccionada al aprovechamiento urbanístico que se vaya desarrollando, conforme se desarrolle cada parcela edificable y en el momento de obtención de cada licencia



Urretxuko udala



egingo da, eta horren zenbatekoa Birpartzelazio Proiektuan kalkulatu da.

Seigarrena.- Hitzarmen honen eraginkortasuna eta indarraldia Urretxuko Udalaren Osoko Bilkurak behin betiko onarpena ematearen mende dago, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen Zazpigarren Xedapen Gehigarrian ezarritako prozeduraren arabera izapidetu ondoren.

Zazpigarrena.- Hitzarmen honen eta hitzarmenean ezarritako aurreikuspenen eraginkortasuna eta indarraldia, bai eta horien ondoriozko ondorioak ere, baliozkotzat eta indarrean daudela ulertuko da, hitzarmenaren eraginpeko lurren jabeak edozein direla ere.

Horrela, lursail horiek eta dagozkien hirigintza-eskubideak saldu, eskualdatu eta abar egiten badira, titular berria edo berriak subrogatutzat joko dira hitzarmen hau izenpetzetik eratortzen diren eskubide eta betebeharretan, eta aurreko jabeak besterentze-egintzetan kontsignatu beharko ditu bere gain hartutako konpromisoak eta ekainaren 20ko 2/2008 Legegintzako Errege Dekretuaren 19. artikuluan aurreikusitako gainerako inguruabarrak, Lurzoruaren Legearen Testu Bategina onartzen duena. Halaber, eskualdatzaileak formalki jakinarazi beharko dio Urretxuko Udalari eskualdatzearen berri. Horretarako, titular berriaren izena eta helbidea jasotzen dituen eskritura publikoaren zatiaren kopia aurkeztu beharko du, bai eta eskuratzailerak hitzarmen honen ondoriozko eskubide eta betebeharretan subrogatzeko klausulak ere.

Zortzigarrena.- Hitzarmena iraungitzea.

Hitzarmen hau betetzeagatik edo suntsiarazteagatik azkenduko da, honako arrazoi hauetakoren batengatik:

de edificación, calculando su importe en el Proyecto de Reparcelación.

Sexta.- La eficacia y vigencia del presente convenio se supedita al otorgamiento de su aprobación definitiva por el Pleno del Ayuntamiento de Urretxu, una vez haya sido tramitado de conformidad con el procedimiento establecido en la Disposición Adicional Séptima de la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo.

Séptima.- La eficacia y vigencia del presente convenio y de las previsiones establecidas en el mismo, así como los efectos derivados de las mismas, se entenderán válidas y vigentes cualesquiera que sean las personas propietarias de los terrenos afectados por el mismo. Así, en caso de venta, transmisión, etc., tanto de esos terrenos como de los correspondientes derechos urbanísticos, el/la nueva o nuevas titulares se entenderán subrogadas en el conjunto de derechos y obligaciones que dimanen de la suscripción del presente convenio, estando el/la anterior propietario/a obligado/a a consignar en los actos de enajenación los compromisos asumidos y demás circunstancias previstas al efecto por el artículo 19 del Real Decreto Legislativo 2/2008, de 20 de junio, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley del Suelo. Asimismo, el/la transmitente deberá comunicar formalmente al Ayuntamiento de Urretxu el hecho de la transmisión mediante la presentación de la copia de la parte de la escritura pública donde figuren el nombre y domicilio del/la nuevo/a titular así como las cláusulas en las que el/la adquirente se subroga en los derechos y obligaciones derivados del presente Convenio.

Octava.- Extinción del Convenio.

El presente Convenio se extinguirá por el cumplimiento del mismo o por resolución por alguna de las siguientes causas:

- Dokumentu honetan jasotako funtsezko betebeharren bat ez betetzea.

- Bi aldeak ados jartzea.

- Indarrean dagoen legeriaren arabera aplikagarri zaien beste edozein.

Bederatzigarrena.- Formalizazioa eta jurisdikzioa.

Hitzarmen honek izaera juridiko-administratiboa du, eta hitzarmenaren interpretazioari, aldaketari edo ebazpenari buruz sortzen diren auzigai guztiak Udalak berak ebaztuko ditu. Udalak berak hartutako erabakiek amaiera emango diote administrazio-bideari, eta horien aurka administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jarri ahal izango da, Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen Legean aurreikusitakoaren arabera

Bigarrena.- Alkate jaunari ahalmena ematea behar diren agiri guztiak sina ditzan.

4.- Urretxuko Gainzuri-Komentua 11.1 azpieren erregimen orokorreko babes ofizialeko etxebizitzak esleitzeko oinarriak: onarpena.

Zubillaga jaunak azaldu du oinarri horiek aurreko puntuan jorrotutako hitzarmenetik datozela. Adierazi du etxebizitza horiek Gurutzeren (BOE) babes ofizialeko etxebizitzaren esleipena arautu zutenen ia berdinak direla, eta udal-teknikarien eta Eusko Jaurlaritzakoen artean landu zirela, Etxebizitza Legea indarrean sartu zenean aitzindari izatea egokitu zitzaigulako. Jarraitzen du esaten sustatzailea konforme egon dela egindako prozesuarekin, eta berriro eskatu duela esleipenaren kudeaketa udalak egin dezala. Oinarrien edukari dagokionez, adierazi du erregimen orokorreko 15 BOEko sustapena

- Incumplimiento de alguna de las obligaciones esenciales contenidos en el presente documento.

- Mutuo acuerdo de las partes.

- Cualesquiera otras, que, en su caso, les fuere de aplicación de acuerdo con la legislación vigente.

Novena. - Formalización y Jurisdicción.

Este Convenio tiene carácter jurídico-administrativo y cuantas cuestiones litigiosas surjan sobre su interpretación, modificación o resolución serán resueltos por el propio Ayuntamiento, cuyos acuerdos pondrán fin a la vía administrativa y contra los mismos habrá lugar a recurso contencioso administrativo conforme a lo previsto de la Ley Reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa

Segundo.- Facultar al sr. alcalde para la firma de cuantos documentos sean precisos al efecto.

4.- Bases para la adjudicación de viviendas de protección oficial de régimen general en el subámbito 11.1 Gainzuri-Convento de Urretxu: aprobación.

El sr. Zubillaga expone que estas bases provienen del convenio tratado en el punto anterior. Señala que las mismas son prácticamente iguales a las que regularon la adjudicación de las VPO de Gurutze, que fueron trabajadas entre los/las técnicos/as municipales y los/las de Gobierno Vasco dado que nos tocó ser pioneros al haber entrado en vigor la Ley de Vivienda. Sigue diciendo que la promotora ha estado conforme con el proceso llevado a cabo y ha solicitado nuevamente que la gestión de la adjudicación se lleve a cabo por el ayuntamiento. En cuanto al contenido de las bases, señala que se trata de una promoción de 15 VPO de régimen



Urretxu udala

dela, eta mugikortasun urriko pertsonentzat gordeta dagoela.

Esleipen honetan parte hartu ahal izateko baldintzak hauek dira:

- EAEn erroldatuta egotea, gutxienez 2021eko abenduaren 1a baino 3 urte lehenago. Lehenetsuna izango dute Urretxun erroldatutakoek (lehenik eta behin), Urola Garaiko Mankomunitatean erroldatutakoek (bigarrenik) eta Urretxun 3 urteko antzintasunarekin lan egiten dutenek, erreferentzia gisa 2020ko urtarrilaren 1a hartuta, nahiz eta udalerrian erroldatuta ez egon.

- 2022ko martxoaren 31n Etxebiden izena emanda egotea.

- Etxebizitarik ez izatea, salbu eta bizigarritasunari eta/edo irisgarritasunari buruzko gutxienezko baldintzak betetzen ez dituzten etxebizitzak badira, beste ezkontidea judizialki familia-bizileku izendatu bada, hipotekaz exekutatu bada eta gainokupatuta badago.

- Gutxienez 12.000 € eta gehienez 39.000 €-ko diru-sarrerak izatea.

Zubillaga jaunak esan du gainera etxebizitza horiek baremazio bidez esleitu direla, eta hori egiteko irizpideak honako hauek izango dira:

- Diru-sarrera gutxiago puntuazio gehiago
- Bizikidetzaren unitateko kide kopuru handiagoa puntuazio handiagoa



general en la que hay una reservada a personas con movilidad reducida.

Las condiciones para poder participar en esta adjudicación son:

- El empadronamiento en la CAPV, con un mínimo de 3 años antes del 1 de diciembre de 2021, teniendo preferencia los empadronados en Urretxu (en primer lugar), los empadronados en la Mancomunidad Urola Garaia (en segundo lugar) y los que trabajan en Urretxu con una antigüedad de 3 años tomando como fecha de referencia el 1 de enero de 2020, aunque no estén empadronados en el municipio.
- Estar inscrito en Etxebide a fecha 31 de marzo de 2022.
- Carecer de vivienda, a salvo de que se trate de viviendas que no cumplan con los requisitos mínimos de habitabilidad y/o de accesibilidad, que haya sido designada judicialmente como domicilio familiar el otro cónyuge, que haya sido ejecutada hipotecariamente, que esté sobreocupada.
- Disponer de unos ingresos mínimos de 12.000 € y máximos de 39.000 €.

El sr. Zubillaga sigue diciendo que estas viviendas serán adjudicadas mediante baremación, siendo los criterios para realizar la misma los siguientes:

- Menos ingresos>>>>> más puntuación
- Mayor número de miembros en la unidad convivencia>>>>> mayor puntuación



Urretxu udala



- Urretxun erroldatuta egotea puntuazio handiagoa.
- Honako hauek ere puntuatzen dira: seme-alabak ardurapean dituzten guraso bakarreko unitateak, etxebizitza-aurrezki kontuen titulartasuna, bananduta edota dibortziatuta egonda etxebizitzaren hipoteka-kargei aurre egitea, alokairu-kontratu bat sinatuta izatea, etxebizitza-premia berezia izatea.

Azkenik, berdinketa gertatuz gero, kide-kopuru handiena duen bizikidetzaren alde ebatziko dela adierazi du.

Era berean, Udalean eskaerak aurkezteko epea 3 hilabetekoa izango dela esan du, GAOn argitaratzen denetik kontatzen hasita.

Alkateak jakinarazi du etxebizitzaren ezaugarriak eta balizko prezioei buruzko informazio-bilera bat egin zela, eta gaineratu du sustatzaileak obrak aurtengo bigarren hiruhilekoan hasteko asmoa duela.

Hitz egiteko txanda hasi ondoren, Oruesagastik baietz esan du, oinarri horiek Gurutzen erabili zirenen berdinak direla, baina aurreko puntuan adierazitakoarekin bat etorri eta arrazoi berberengatik, EH Bildu abstenitu egingo dela.

Antolaketa Batzordearen irizpena kontuan hartuta, eta gaia bozkatu ondoren, aldeko botoa eman dute alkate jaunak eta Agirre (EAJ-PNV), Zubillaga (EAJ-PNV), Fidalgo (EAJ-PNV), Albisua (EAJ-PNV), Agirre (EAJ-PNV), Pérez (EAJ-PNV) eta García (PSE-EE) zinegotziek,

- Empadronamiento en Urretxu>>> mayor puntuación.
- Se puntuará también: las unidades monoparentales con hijos a cargo, la titularidad de cuentas ahorro vivienda, el hacer frente a cargas hipotecarias de la vivienda estando separado y/o divorciado, tener suscrito un contrato de alquiler, tener especial necesidad de vivienda.

Por último, señala que en caso de empate, éste se resolverá a favor de la unidad convivencial con mayor número de miembros.

Asimismo, dice que el plazo de presentación de solicitudes en el Ayuntamiento será de 3 meses desde su publicación en el BOG.

El sr. alcalde informa que se celebró una reunión informativa sobre las características de las viviendas y los posibles precios, y añade que la promotora tiene intención de iniciar las obras en el segundo trimestre del presente año.

Iniciado el turno de intervenciones, la sra. Oruesagasti dice que sí, que estas bases son iguales a las que se utilizaron en Gurutze, pero que en consonancia con lo expresado en el punto anterior y por las mismas razones, EH Bildu se abstendrá.

Considerando el dictamen de la Comisión de Organización y sometido el asunto a votación, con los votos favorables del sr. alcalde y de los/las ediles sr@s Agirre (EAJ-PNV), Zubillaga (EAJ-PNV), Fidalgo (EAJ-PNV), Albisua (EAJ-PNV), Agirre (EAJ-PNV), Pérez (EAJ-PNV), y García (PSE-EE), 8 votos a favor; y las



Urretxuko udala

aldeko 8 boto; eta Oruesagasti (EH Bildu), Nestar (EH Bildu), Elgarresta (EH Bildu) eta Diaz de Espada (EH Bildu) zinegotzien abstentzioak, 4 abstentzio, honako hau erabaki da:

Lehenengoa.- HAPOn Gainzuri-komentua 11.1 azpierzemuko erregimen orokorreko BOEak esleitzeko oinarri arautzaileak onartzea.

Bigarrena.- GAO n eta Udalaren webgunean argitaratzea.

5.- Urretxuko Gainzuri-Komentua 11.1 azpierzemuan erregimen tasatuko babes ofizialeko etxebizitzak esleitzeko oinarriak: onarpena.

Zubillaga jaunak azaldu duenez, kasu honetan 10 etxebizitza tasatu dira, bat mugikortasun urriko pertsonentzat erreserbatuta dago eta gainerakoa kupo orokorrerako. Adierazi du baldintzak berdinak direla diru-sarreraren baldintzatik salbu, 15.000 € eta 50.000 € arteko tartea hartzen baitu. Diru-sarrera ekonomiko haztatu horien puntuazioa ere aldatu egin da, eta honako taula hau ezarri da:

15.000 € - 20.000 €, gehienez 16 puntu.
20.001 € - 30.000 €, gehienez. 14 puntu.
30.001 € - 40.000 €, gehienez 12 puntu.
40.001 € - 50.000 €, gehienez 10 puntu.

Antolaketa Batzordearen irizpena kontuan hartuta, eta gaia bozkatu ondoren, aldeko botoa eman dute alkate jaunak eta Agirre (EAJ-PNV), Zubillaga (EAJ-PNV), Fidalgo (EAJ-PNV), Albisua (EAJ-PNV), Agirre (EAJ-PNV), Pérez (EAJ-PNV) eta García (PSE-EE) zinegotziek,



abstenciones de los/las ediles sr@s Oruesagasti (EH Bildu), Nestar (EH Bildu), Elgarresta (EH Bildu) y Díaz de Espada (EH Bildu), 4 abstenciones, se acuerda:

Primero. - Aprobar las bases reguladoras para la adjudicación de las viviendas VPO de régimen general del subámbito 11.1 Gainzuri-convento del PGOU.

Segundo. - Proceder a su publicación en el BOG y en la web municipal.

5.- Bases para la adjudicación de viviendas de protección oficial de régimen tasado en el subámbito 11.1 Gainzuri-Convento de Urretxu: aprobación.

El sr. Zubillaga expone que en este caso se trata de 10 viviendas tasadas, una reservada a personas con movilidad reducida y el resto para el cupo general. Indica que las condiciones son las mismas a salvo del requisito de ingresos que abarca una horquilla entre 15.000 € y 50.000 €. También cambia la puntuación de estos ingresos económicos ponderados, estableciéndose la siguiente tabla:

Entre 15.000 € y 20.000 €, max. 16 puntos.
Entre 20.001 € y 30.000 €, max. 14 puntos.
Entre 30.001 € y 40.000 €, max. 12 puntos.
Entre 40.001 € y 50.000 €, max. 10 puntos

Considerando el dictamen de la Comisión de Organización y sometido el asunto a votación, con los votos favorables del sr. alcalde y de los/las ediles sr@s Agirre (EAJ-PNV), Zubillaga (EAJ-PNV), Fidalgo (EAJ-PNV), Albisua (EAJ-PNV), Agirre (EAJ-PNV), Pérez (EAJ-PNV), y



Urretxuko udala

aldeko 8 boto; eta Oruesagasti (EH Bildu), Nestar (EH Bildu), Elgarresta (EH Bildu) eta Diaz de Espada (EH Bildu) zinegotzien abstentzioak, 4 abstentzio, honako hau erabaki da:

Lehenengoa.- HAPOn Gainzuri-komentua 11.1 azpierzemuko erregimen tasatuko BOEak esleitzeko oinarri arautzaileak onartzea.

Bigarrena.- GAOn eta Udalaren webgunean argitaratzea.

6.- 2021/20KALD zenbakia duen kreditu aldaketa espedienteak: kreditu transferentziak: onarpena.

Lehenik eta behin, argitu da puntu hori ezin dela onartu, baizik eta puntu hori onartzeko emandako ebazpenaren berri eman behar dela, eta onartu.

Alkate jaunak azaldu du kreditu aldaketa hau diru-partida batzuetatik beste batzuetara kantitateak transferitzean datza, hau da, partida batzuk jaisten dira beste batzuk handitzeko hauetan kontsignazio handiagoa behar dela ikusi delako. Guztira 149.979,39 € dira, ondorengo diru-partida hauen arabera:



García (PSE-EE), 8 votos a favor; y las abstenciones de los/las ediles sr@s Oruesagasti (EH Bildu), Nestar (EH Bildu), Elgarresta (EH Bildu) y Díaz de Espada (EH Bildu), 4 abstenciones, se acuerda:

Primero. - Aprobar las bases reguladoras para la adjudicación de las viviendas VPO de régimen tasado del subámbito 11.1 Gainzuri-convento del PGOU.

Segundo. - Proceder a su publicación en el BOG y en la web municipal.

6.- Expediente modificación créditos nº 2021/20 KALD transferencia de créditos: aprobación.

En primer lugar, se aclara que este punto no es susceptible de aprobación sino que hay que dar cuenta de la resolución dictada aprobando el mismo.

El sr. alcalde expone que consiste en transferir cantidades de unas partidas a otras, es decir minorar algunas partidas para aumentar otras, en este caso porque se ha visto la necesidad de una mayor consignación. En total son 149.979,39 € que se corresponden con las partidas siguientes



Partidas de gastos cuyos créditos se transfieren (bajas)

Partida	Denominación	Crédito actual	Minoración	Crédito resultante
1 6000.622.333.00.01 2021	INVERSIONES: MEJORAS EDIF. CULTURALES	30.000,00	10.000,00	20.000,00
1 1000.500.929.00.01 2021	CREDITO GLOBAL	17.979,39	17.979,39	0,00
1 6000.622.433.00.02 2021	INVERSIONES SARRALDE	20.000,00	12.000,00	8.000,00
1 4000.480.150.00.01 2021	AYUDAS ALQUILER VIVIENDA	20.000,00	12.000,00	8.000,00
1 4000.481.230.20.01 2021	PROGRAMA COOPERACION	31.000,00	9.000,00	22.000,00
1 6000.481.326.00.01 2021	SUBV. CONVENIO DEPORTE ESCOLAR	14.400,00	10.000,00	4.400,00
1 6000.622.333.30.02 2021	INVERSIONES LOCALES ENSAYO SARRALDE	5.000,00	5.000,00	0,00
1 9000.622.231.40.01 2021	CENTRO SOCIAL CONVIVENCIA PAGOETA	200.000,00	35.000,00	165.000,00
1 4000.226.337.20.06 2021	ACTIVIDADES. PROGRAMA PREVENCIÓN	16.023,60	6.000,00	10.023,60
1 5000.221.323.00.01 2021	ENERGIA ELECTRICA GAINZURI	30.000,00	5.000,00	25.000,00
1 9000.221.165.00.01 2021	ENERGÍA ELECTR. ALUMBRADO PUBLICO	70.000,00	25.000,00	45.000,00
1 9000.221.337.10.01 2021	ENERG.ELECT. HOGAR JUBILADO + CENTRO DIA	11.000,00	3.000,00	8.000,00
	TOTAL	465.402,99	149.979,39	315.423,60



Partidas de gastos cuyos créditos se incrementan (altas)

Partida (*)	Denominación	Crédito actual	Aumento	Crédito resultante
1 9000.601.153.20.05 2021	DESPRENDIMIENTOS Y ESTABILIZACIÓN LADERA	0,00	103.896,39	103.896,39
1 6000.226.334.00.06 2021	ACTIVIDADES CULTURALES	110.000,00	6.000,00	116.000,00

1 9000.211.153.30.01 2021	MANTENIMIENTO PARQUES INFANTILES	15.000,00	2.983,00	17.983,00
1 9000.211.920.00.01 2021	MANTENIMIENTO AYUNTAMIENTO	6.000,00	10.000,00	16.000,00
1 9000.601.230.00.03 2021	INVERSIÓN RED FIBRA ÓPTICA CASA MUJERES	10.000,00	2.100,00	12.100,00
1 9000.227.171.00.99 2021	CONTRATO JARDINERIA	155.000,00	5.000,00	160.000,00
1 4000.227.231.20.04 2021	CONTR.: GESTIÓN CENTRO DE DIA	580.000,00	20.000,00	600.000,00
	TOTAL	876.000,00	149.979,39	1.025.979,39

Jarraian, handitutako partidak azaldu ditu, eta esanguratsuen lur-jausien eta lurra egonkortzeko sortutakoa dela adierazi du, Pagoeta auzoko (Golden) txaleten eremuan izandako luiziei erantzuteko sortu baita. Duela gutxi izandako euriteen ondoren gertatu direla jakinarazi du, eta kontratuei buruzko legerian aurreikusitako larrialdiko tramitazioa deklaratu

Seguidamente procede a explicar las partidas ampliadas señalando que la más significativa es la de desprendimientos y estabilización de madera que se ha creado para dar respuesta a los desprendimientos acaecidos en la zona de chales de Pagoeta auzoa (Golden). Informa que estos se han producido tras las intensas lluvias habidas recientemente y que se ha declarado la tramitación de emergencia contemplada en la legislación de contratos para poder hacer frente



Urretxuko udala



delo, inguruan bizi diren pertsonen segurtasuna zaintzeko beharrezko lanei ahalik eta azkarren aurre egin ahal izateko; izan ere, bi eraikin kaltetu dira, aurretiazko azterketa geologiko bat barne. Hori guztia, aurrerago bidea egonkortzeko obra bat egitea baztertu gabe. Gainera, Santa Barbararako errepidea konpontzeko lanen sustatzaile den Gipuzkoako Foru Aldundiari ondare-erantzukizuneko erreklamazio bat aurkezteko aukera aztertuko da; izan ere, antza denez, lur-jausiak hasten diren tokia goiko aldean dago.

Haur-parkeen mantentze-lanetako partida handitu egin behar izan da parkeko elementu bati su emateagatik sortutako kalteak konpontzeko.

Emakumearen Etxeko zuntz optikoan, bere garaian kontuan hartu ez zen BEZa gehitu da; udaletxearen mantentze-lanetan, lehen solairuko bulegoen gunea margotzea aurreikusitua da; Eguneko Zentroaren kudeaketa-kontratuari dagokion partida handitu egin da, abenduan ere hiru burbuilak mantendu direlako; eta lorezaintzan, igerilekuan belar artifiziala jartzea sartu da.

Ondoren, kontu-hartzaile jaunak aurrekontu-egonkortasunaren, finantza-iraunkortasunaren eta gastu-arauaren helburuak betetzeari buruzko txostenaren berri eman du, eta honako hau azaldu du:

Aurrekontu-egonkortasuna:

Diruzaintzako gerakinarekin finantzatutako obligazio ez-finantzarioak 2.154.488,50 € dira;

con la mayor celeridad posible a los trabajos necesarios para preservar la seguridad de las personas residentes en la zona, dado que se han visto afectadas dos edificaciones, incluidos un análisis geológico previo. Todo ello sin perjuicio de que más adelante se tenga que ejecutar una obra de estabilización del camino. Además se estudiará la posibilidad de presentar una reclamación de responsabilidad patrimonial a la Diputación Foral de Gipuzkoa, promotora de las obras de reparación de la carretera a Santa Bárbara, dado que, al parecer, donde se inician los desprendimientos es en la zona de estas obras sita en la parte superior.

La partida de mantenimiento de parques infantiles ha tenido que ser ampliada para proceder a reparar los daños ocasionados por haber prendido fuego a un elemento del parque. En la fibra óptica de la Casa de la Mujer se ha añadido el IVA que no se tuvo en cuenta en su momento; en el mantenimiento del ayuntamiento se ha contemplado el pintado de la zona de despachos del primer piso; la partida correspondiente al contrato de gestión del Centro de Día se ha ampliado porque se han mantenido las tres burbujas también durante el mes de diciembre; y en la jardinería se ha incluido la instalación de césped artificial en la piscina.

Seguidamente el sr. interventor da cuenta del informe sobre el cumplimiento de los objetivos de estabilidad presupuestaria, sostenibilidad financiera y regla de gasto, y expone:

Estabilidad presupuestaria:

Las obligaciones no financieras financiadas con remanente de tesorería ascienden a 2.154.488,50€, el déficit financiado con



Urretxu udala

diruzaintzako gerakinarekin finantzatutako defizita 2.122.488,50 €; finantzaketa-ahalmena/-premia 0,00 €.

2021eko ekitaldirako ez da egonkortasun-helbururik ezarri, baina erreferentziazko defizita -714.919 eurokoa da Urretxurentzat.

Bi kopuruen alderaketatik ikusten denez, Udalaren finantzaketa-ahalmenak/beharrak ez du gainditzen erreferentziazko defizit hori.

Finantza-iraunkortasuna.

2021eko abenduaren 31n Urretxu Udalaren zor bizia % 0,00 izatea aurreikusten da. 2021eko ekitaldirako eten egin da zorpetze-helburua.

Gastu-araua.

2021ean, gastu konputagarriaren bilakaera % 36,34koa izan da. 2021eko ekitaldirako bertan behera geratu da gastu-araua.

Beraz, ez da gainditu 2021eko ekitaldirako ezarritako erreferentziazko defizita. Beraz, ez dago behartuta 9/2020 FDren 1.4 artikuluan aurreikusitako ekonomia- eta finantza-plana onartzera.

7.- Ur-hornidura eta saneamendu zerbitzuen kudeaketa integrala: kontratuaren aldaketa.

Alkate jaunak azaldu du gai honek zarata eta eztabaida handia sortu duela, eta gogorarazi du Urretxu Udalak, 2006ko abenduaren 29an egindako Osoko Bilkuran, AGUAS DEL NORTE



remanente de tesorería es de 2.122.488,50 €; la capacidad /necesidad de financiación es 0,00 €.

Para el ejercicio 2021 no se ha establecido un objetivo de estabilidad, aunque sí un déficit de referencia, para Urretxu es de - 714.919 €.

De la comparativa de ambas cantidades se observa que la capacidad/necesidad de financiación del Ayuntamiento no supera dicho déficit de referencia.

Sostenibilidad financiera.

A 31 de diciembre de 2021 se prevé que la deuda viva del Ayuntamiento de Urretxu sea 0,00%.

Para el ejercicio 2021 se ha suspendido el objetivo de endeudamiento.

Regla gasto.

En el año 2021 la evolución del gasto computable ha sido un 36,34%. Para el ejercicio 2021 se ha suspendido la regla de gasto.

Por tanto, no se ha superado el déficit de referencia establecido para el ejercicio 2021. Por tanto, no está obligado a aprobar el plan económico financiero previsto en el artículo 1.4 del DFN 9/2020.

7.- Gestión integral servicio de abastecimiento de agua y saneamiento: Modificación contrato.

El sr. alcalde expone que este es un asunto que ha generado bastante ruido y debate, y recuerda que el Ayuntamiento de Urretxu en Pleno celebrado el 29 de diciembre de 2006 procedió a



Urretxu



SA enpresari esleitu ziola lehiaketa bidez ur-hornidurako eta saneamenduko zerbitzu publikoen kudeaketa integrala.

Merkantil hori AQUARBE S.A. bihurtu zen 2013ko azaroaren 1ean.

Kontratu hori 2006ko urriaren 23an egindako osoko bilkuran onartutako Baldintza Ekonomiko-Administratiboen Agiriaren eta esleipendunak aurkeztutako proposamenaren mende dago.

Kontratu horren epea 2007ko urtarrilaren 1ean hasi zen, 10 urteko hasierako iraupenarekin, eta beste bost urtez luzatu ahal izango da, gehienez ere 20 urtera arte.

Era berean, 2010eko urriaren 4an, Udalbatzak kontratuaren aldaketa bat onartu zuen. Aldaketa horren bidez, urteko kanon aldakorra espezetan jaso zen, eta kontratuaren epea beste bost urtez luzatu zen. Hasierako epea 2021eko abenduaren 31ra arte ezarri zen. Geroago, 2016ko azaroaren 24an, Urretxuko bulegoa kentzea ahalbidetu zuen beste aldaketa bat onartu zen.

Esan du gainera, zerbitzua aztertu ondoren, eta esleipendunarekin bilerak egin ondoren, gobernu-taldeak kontratua aldatzeko proposamen bat ekarri du Osoko Bilkurara. Proposamen hori, laburbilduz, urteko kanon aldakorra berriro monetarizatzean datza, hau da, 38.000 € inguru, eta kontratuaren luzapenaren epea aldatzean, gehienez ere bost urterako izango dela ezarrita. Gaineratu du urteko luzapen-aldian zerbitzuak, aldaketa berri

la adjudicación a AGUAS DEL NORTE S. A. la gestión integral de los servicios públicos de abastecimiento de agua y saneamiento mediante concurso.

Esta mercantil pasó a ser AQUARBE S.A. el 1 de noviembre de 2013.

Dicho contrato está sujeto al Pliego de Prescripciones Económico-Administrativas aprobado por el Ayuntamiento Pleno en sesión celebrada el 23 de octubre de 2006 y a la propuesta presentada por el adjudicatario.

El plazo de dicho contrato se inició el 1 de enero de 2007 teniendo una duración inicial de 10 años, prorrogable por períodos de cinco años más hasta un máximo de 20 años.

Asimismo, con fecha 4 de octubre de 2010 el Ayuntamiento Pleno aprobó una modificación del contrato mediante la cual el canon anual variable pasó a recibirse en especie y se amplió el plazo del contrato por cinco años más, estableciéndose el plazo inicial hasta el 31 de diciembre de 2021. Posteriormente, el 24 de noviembre de 2016, se aprobó una nueva modificación que permitió la supresión de la oficina en Urretxu.

Sigue diciendo que tras haber analizado el servicio, y habiéndose mantenido reuniones con la adjudicataria, el equipo de gobierno trae a este Pleno una propuesta de modificación del contrato que, resumidamente, consiste en volver a monetarizar el canon anual variable, lo que supone un importe de alrededor 38.000 €, y en modificar el plazo de la prórroga del contrato, estableciéndose que esta será anual por un máximo de cinco años. Añade que durante el



Urretxuko udala

horrekin kontraesanean ez dagoen guztian baldintza-agiriari lotuta egoteaz gain, kontuan hartu beharko duela: 1) bulego fisiko bat edukitzea gaur egun dagoena kenduz gero; 2) teleirakurketa berritzen eta/edo eguneratzen jarraitu beharko da; 3) ez da tarifa igoerarik egingo; eta 4) ikuskatutako kontuak aurkeztu beharko dira.

Bere hitzaldiarekin jarraituz, alkate jaunak azaldu du gai honen inguruan sortutako eztabaidan beste aukera batzuk aztertu direla, hala nola Gipuzkoako Ur Kontsortzioa, talde gisa zerbitzurako egokitzat jotzen ez duten aukera, eta lizitazio berri bat. Hala ere, proposamen honekin ateak irekita utzi nahi dira, gerta litezkeen kanpo-baldintzengatik, bai kontratuak Zumarragan izan duen bilakaeragatik, bai uraren kanonaren araudi berriagatik.

Zinegotzien azalpenetarako txanda hasita, García azaldu du bere talde politikoak, PSE-EEK, interesgarria ikusten duela gobernu-taldeak aurkeztutako urteko luzapen-proposamena, azaldutako baldintzekin ados egonik, eta, beraz, aldeko botoa emango duela.

Oruesagasti andreak dio, hain zuzen ere, bilera bat izan zutela gobernu taldearekin, EH Bilduk aurkeztutako proposamen batzuen ondoren. Aditzera eman du 2020ko urrian kezka agertu zutela Urretxuko kontratuaren luzapena bost urteko blokea zela ikusita, eta, beraz, ondo ikusten dutela une honetan proposatzen den urteko luzapena. Urteko kanon aldakorraren



período anual de prórroga el servicio, además de estar sujeto al pliego en todo aquello que no se contradiga con esta nueva modificación, deberá: 1) tener en cuenta la existencia de una oficina física en el caso de que se suprimiera la actual; 2) se deberá seguir con la renovación y/o actualización de la telelectura; 3) no se producirá incremento en la tarifa; y 4) se deberán presentar las cuentas auditadas.

Siguiendo con su intervención, el sr. alcalde expone que en el debate suscitado en torno a este asunto se han barajado otras opciones como el Consorcio de Aguas de Gipuzkoa, opción esta que como grupo no consideran óptima para el servicio, y una nueva licitación. No obstante, con esta propuesta lo que se quiere es dejar las puertas abiertas debido a los condicionantes externos que se pudieran dar, tanto por el devenir del contrato en Zumarraga, como por el nuevo reglamento del canon del agua.

Iniciado el turno de intervenciones, el sr. García expone que su grupo político, PSE-EE, ve interesante la propuesta de prórroga anual presentada por el equipo de gobierno, estando de acuerdo con las condiciones expuestas, por lo que votará a favor de la misma.

La sra. Oruesagasti dice que, efectivamente, tuvieron una reunión con el equipo de gobierno tras una serie de propuestas que EH Bildu presentó. Dice que ya en octubre de 2020 manifestaron su preocupación viendo que la prórroga del contrato de Urretxu era un bloque de cinco años, por lo que ven bien la prórroga anual que se plantea en este momento. También ven



Urretxu udala



monetarizazioa ere zuzen ikusten dute, ulertzen baitute kanon hori azpiegituretara bideratuko dela, eta tarifak ez igotzea ere zuzena iruditzen zaie, nahiz eta EH Bilduk tarifak jaistea proposatu zuen. Esan du gainera zerbitzuaren jarraipen-batzorde bat sortzea proposatu zutela, eta aldian-aldian biltzen dela esan zitzaenez, bertan parte hartzeko eskatu zuten.

Luzapenaren urteko epera itzuliz, adierazi du bere taldeak planteatu zuela bost urteko luzapena izan beharrean bi urtekoa izatea, eta, beraz, urteko epe hori ezin hobea iruditzen zaiela, baina esan du denek dakitela EH Bildu zerbitzua udalen esku uztearen aldekoa dela, eta, beraz, uste dute udalbatza horretara iristeko azterketa-konpromisoa falta dela. Onura plataformari dagokionez, bere ustez plataformak sortzen diren beharren arabera sortzen dira.

Alkate jaunak azpimarratu nahi du gobernu taldeak ez duela une honetan zerbitzua kudeatzeko eredurik, eta orain arte egin dutena izan da ezker abertzaletik jasotako eredia kudeatu.

Oruesagasti andreak hitza eskatu du, eta aditzera eman du igaro den denbora kontuan hartuta EH Bilduk ulertu duela urrats bat eman behar dela kudeaketa eredu berri baterantz, municipalizazioaren bideruntz. Hala ere, ez dute gaizki ikusten orain urtero luzapen bat egitea bost urtez behin borrokatzeko.

Alkate jaunak berretsi du gobernu taldeak ez duela kudeaketa eredurik, eta adierazi du, bere ustez eta errespetu osoz, plataforma eta EH

correcta la monetarización del canon anual variable, entendiendo que este se destinará a las propias infraestructuras, y también les parece correcto el no incremento de las tarifas, aun y cuando EH Bildu planteó una bajada de las mismas. Sigue diciendo que plantearon la creación de una comisión de seguimiento del servicio, a lo que se les dijo que ya se reúne periódicamente, por lo que solicitaron se ampliara la participación en la misma.

Volviendo al plazo anual de la prórroga, manifiesta que su grupo planteó que la prórroga fuera de dos años en lugar de cinco, por lo que este plazo anual les parece perfecto, pero dice que todos saben que EH Bildu es partidario de la municipalización del servicio, por lo que creen que falta un compromiso de estudio para llegar a esa municipalización. En relación a la plataforma Onura, entiende que las plataformas se crean en función de las necesidades que van surgiendo.

El sr. alcalde quiere subrayar que el equipo de gobierno no tiene en este momento un modelo de forma de gestión del servicio, y que lo que han hecho hasta ahora es gestionar un modelo heredado de la izquierda abertzale.

La sra. Oruesagasti pide la palabra y dice que teniendo en cuenta el tiempo que ha transcurrido, EH Bildu ha entendido que hay que dar un paso hacia un nuevo modelo de gestión, hacia la municipalización. No obstante, no ven mal que ahora se planteen una prórroga anual en lugar de quinquenal.

El sr. alcalde reitera que el equipo de gobierno no tiene un modelo de gestión, y señala que, a su juicio y con el máximo respeto, la plataforma



Urretxuko udala



Bildu gauza bera direla, eta harritzekoa iruditzen zaio herriak aukeratutako ordezkariak izanik, gero plataforma paraleloak sortzea. Planteatzen duena da datuak eta kontratua aztertzea, baina udalaren barruan eta gardentasun osoz. Azken horri dagokionez, gogorarazi du kontratu honen bilakaeran urteko kanon aldakorraren hasierako zenbatekoa aldatu dela (0,151 €/m³ izatetik 0,097 €/m³ izatera), eta hasierako inbertsio-plana (800.000 €) aldatu egin da 350.000 €-ko zenbatekora, inolako akordiorik hartu gabe, eta hori ez da gobernu-talde honen eredia izan. Gaineratu du, gainera, gaur egun dugun zerbitzua ezin dela alderatu Gipuzkoan dauden beste zerbitzuekin. Esan du gainera ez diotela betorik jartzen municipalizazioari, baina argi izan behar da sakon aztertu behar dela, eta kontuan hartu behar da badirela udalarekin zerikusirik ez duten kontzeptuak, hala nola altan dagoen uraren prezioa. Halaber, uste du terminologia behar bezala erabili behar dela, EH Bildu zerbitzua pribatizatuta dagoela esaten ari delako, eta hori ez da horrela, zerbitzua udalarena eta publikoa da, eta zeharka kudeatzen da. Aditzera eman du orain gobernu talde honena ez den eredu batekin amaitzea dagokiola, eta EH Bilduk beste bat proposatu duela, eta, beraz, horretan lan egin beharko dela, baina argitu du udal gobernu honek ez duela abiapuntu eta premisa gisa municipalizazioa eredu posible bakar gisa. Gainera, hauteskunde urtean eredu berri bat ezartzea ez zaio egokia iruditzen, eta horren erakusgarri da aurreko legegintzaldiko azken urtean gobernu taldeak ez zuela erabaki garrantzitsurik hartu.

y EH Bildu son lo mismo, y ve extraño que siendo representantes elegidos por el pueblo después creen plataformas paralelas. Lo que sí plantea es analizar y estudiar los datos y el contrato pero dentro del propio ayuntamiento y con total transparencia. Respecto a esta última, recuerda que durante el devenir de este contrato se ha cambiado el importe inicial del canon anual variable (de 0,151 €/m³ a 0,097 €/m³), y el plan de inversiones inicial (800.000 €) por otro con un importe de 350.000 €, sin que se haya adoptado acuerdo alguno, y esto no ha sido el modelo de este equipo de gobierno. Añade que, además, el servicio que tenemos actualmente no es comparable a ningún otro que haya en Gipuzkoa. Sigue diciendo que no le ponen veto a la municipalización pero teniendo claro que hay que estudiarla en profundidad y teniendo en cuenta que hay conceptos ajenos al ayuntamiento como por ejemplo el precio del agua en alta. También cree que hay que utilizar la terminología correctamente porque EH Bildu está hablando de que el servicio está privatizado y esto no es así, el servicio es municipal y público y se gestiona de forma indirecta. Señala que ahora lo que toca es finalizar con un modelo que no es el de este equipo de gobierno, y que EH Bildu se plantea uno nuevo, por lo que habrá que trabajar en ello, pero aclara que este gobierno municipal no tiene como punto de partida y premisa la municipalización como único modelo posible. Además no le parece correcto fijar un nuevo modelo en año electoral, y prueba de ello es que el último año de la legislatura anterior el equipo de gobierno que lideraba no tomó ninguna decisión de calado.



Urretxu



Oruesagasti andreak hitza eskatu du eta esan du bere taldea kezkatzen zuena luzapenaren bost urteko epea zela, eta EH Bilduk municipalizazioaren aldeko apustua egin duela ura merkantilizatuta dagoen ondasun publiko bat delako.

Zubillaga jaunak hitza eskatu du, eta esan du argi utzi nahi duela zerbitzu hori ez dagoela pribatizatuta, ezin dela municipalizatu jada udalarena dena, eta, terminoak behar bezala erabiliz, zerbitzu publiko bat kudeatzeko moduak aipatu behar direla; beraz, ez da horrela hitz egin behar, egiten ari dena herritarrek nahastea baita.

Zinegotzien txanda amaituta, alkate jaunak adierazi du egin behar dena balizko kudeaketa eredu berri bat aztertzen hastea dela.

Antolaketa Batzordearen irizpena kontuan hartuta, eta gaia bozkatu ondoren, aldeko botoa eman dute alkate jaunak eta Agirre (EAJ-PNV), Zubillaga (EAJ-PNV), Fidalgo (EAJ-PNV), Albisua (EAJ-PNV), Agirre (EAJ-PNV), Pérez (EAJ-PNV) eta García (PSE-EE) zinegotziek, aldeko 8 boto, eta Oruesagasti (EH Bildu), Nestar (EH Bildu), Elgarresta (EH Bildu) eta Diaz de Espada (EH Bildu) zinegotziek abstentzioa, 4 abstentzio; beraz, honako hau erabaki da:

Bakarra.- Ur hornidura eta saneamendu zerbitzuaren kudeaketa integralerako Aquarbe SA enpresarekin izenpetutako kontratua **aldatzea**, honela idatzita:

La sra. Oruesagasati pide la palabra y dice que a su grupo lo que le preocupaba era el plazo de cinco años de la prórroga, y que EH Bildu apuesta por la municipalización porque el agua es un bien público que está mercantilizado.

El sr. Zubillaga pide la palabra y dice que quiere dejar claro que este servicio no está privatizado, que no se puede municipalizar lo que ya es municipal, y que utilizando correctamente los términos a lo que hay que hacer referencia es las distintas formas de gestionar un servicio público, por lo que no se debe hablar así porque lo que se está haciendo es confundir a la población.

Finalizadas las intervenciones el sr. alcalde manifiesta que lo que hay que hacer es empezar a estudiar un nuevo posible modelo de gestión.

Considerando el dictamen de la Comisión de Organización y sometido el asunto a votación, con los votos favorables del sr. alcalde y de los/las ediles sr@s Agirre (EAJ-PNV), Zubillaga (EAJ-PNV), Fidalgo (EAJ-PNV), Albisua (EAJ-PNV), Agirre (EAJ-PNV), Pérez (EAJ-PNV), y García (PSE-EE), 8 votos a favor; y las abstenciones de los/las ediles sr@s Oruesagasti (EH Bildu), Nestar (EH Bildu), Elgarresta (EH Bildu) y Díaz de Espada (EH Bildu), 4 abstenciones, se acuerda:

Único.- Modificar el contrato de para la gestión integral del servicio de abastecimiento de agua y saneamiento suscrito con Aquarbe S.A., con el siguiente tenor:



Urretxu udala

1.- Kontratua arautzen duen Baldintza Ekonomiko-Administratiboen Agiriaren 21. artikuluan ezarritakoaren arabera, emakidadunak Urretxu Udalari ordaindu behar dion urteko kanon aldakorra monetarizatuta entregatuko da berrito. Gainera, EAEko KPIaren arabera eguneratuko da. (Gaur egun, kanona 0,119 €/m³ da).

2.- Kontratuaren luzapena urtebetekoa izango da, gehenez ere bost urtekoa, eta esleipendunari jakinarazi beharko zaio ekitaldiko irailaren 30a baino lehen.

Lehenengo luzapena 2022ko urtarrilaren 1ean hasiko da, eta 2022ko abenduaren 31ra arte iraungo du. Luzapen horrek irauten duen bitartean, zerbitzua emango da, kontratua arautzen duen Baldintza Ekonomiko-Administratiboen Agiriaren mende egoteaz gain, baldintza hauek betez:

- Zerbitzua baldintza beretan eta Urretxuri atxikitako langile berberekin ematen jarraituko da, eta Zumarragako udalerriko Soraluze kaleko bulegoak jarraituko ez balu, Aquarbe SAK bezeroaren arretarako bulego bat jarriko du Urretxun.

- Aquarbe SAK teleirakurketako kontagailuak berritzeko eta/edo eguneratzeko planarekin jarraituko du.

- Tarifa ez da igoko.



1.- El canon anual variable que la concesionaria está obligada a abonar al Ayuntamiento de Urretxu en función de lo establecido en el artículo 21 del Pliego de Prescripciones Económico-Administrativas regulador del contrato, se volverá a entregar monetarizado. Además, será actualizado de acuerdo al IPC de la CAPV. (En la actualidad el canon asciende a 0,119 €/m³).

2.- La posible prórroga del contrato será anual, con un máximo de cinco anualidades, y se deberá notificar al adjudicatario antes del 30 de septiembre del ejercicio.

La primera prórroga comenzará el próximo 1 de enero de 2022 y su duración será hasta el 31 de diciembre de 2022. Durante la misma el servicio se prestará, además de sujeto al Pliego de Prescripciones Económico-Administrativas regulador del contrato, a las siguientes condiciones:

- El servicio se seguirá prestando en las mismas condiciones y con el mismo personal adscrito a Urretxu, y en el supuesto de que no se siguiera manteniendo la oficina sita en la c/Soraluze del vecino municipio de Zumarraga, Aquarbe S.A. instalará una oficina de atención al cliente en Urretxu.

- Aquarbe S.A. seguirá con el plan de renovación y/o actualización de contadores de telelectura.

- No se producirá incremento en la tarifa.



Urretxu udala



- Aquarbe SAK iraileko lehen hamabostaldian aurkeztuko ditu Urretxun emandako zerbitzuari dagozkion datu ekonomikoak, ikuskatutako kontuei buruzkoak.

Eta beste gairik izan gabe, amaiera eman zaio batzarrari, akta honen hasieran zehazten den arratsaldeko zazpirak eta hamar minutu direnean, eta nik, Idazkariak, guzti horren fede ematen dut.

- Aquarbe S.A. presentará, en la primera quincena de septiembre, los datos económicos correspondientes al servicio prestado en Urretxu, referenciados a sus cuentas auditadas.

Y no habiendo más asuntos que tratar, se da por finalizada la presente sesión, siendo las diecinueve horas y diez minutos del día que encabeza la presente acta, de todo lo cual doy fe.